

# LA PRINCESSE LOINTAINE

(MUSIC BY J. BLEICHMANN)

J. BLEICHMANN.



AFFILIATED MUSIC CORPORATION

Sales & Rental Division

## III АКТЪ.

## ЛИЛИИ И РОЗЫ.

Круглая комната во дворцѣ Мелисанды, въ полувосточномъ вкусѣ, съ колоннами. Низкія тахты, подушки, ковры. Повсюду алыя розы въ изобиліи. Въ глубинѣ громадное окно изъ цвѣтныхъ стеколъ, открывающееся на море. На лѣво высокая дверь, ведущая въ комнату изъ внутреннихъ покоевъ дворца. На право тахта, на которой при поднятіи занавѣса сидитъ Мелисанда, глубоко погруженная въ думы. Ослѣпительно жгучій полдень.

## ВСТУПЛЕНІЕ.

Molto agitato.  $\text{♩} = 92$ .

Viol. II.  
Alti.  
Fl.  
Ob.  
Viol. I.

**PIANO**

*mf*

The musical score consists of four systems of music. Each system includes a grand staff with a treble clef and a bass clef. The first system is marked 'PIANO' and 'mf'. Above the first staff, there are markings for 'Viol. II.', 'Alti.', 'Fl.', 'Ob.', and 'Viol. I.'. The tempo is 'Molto agitato' and the time signature is 3/4. The music is characterized by a dense texture of triplets and sixteenth notes, with long melodic lines in the upper staves and a complex rhythmic accompaniment in the lower staves.

First system of musical notation. The upper staff contains piano accompaniment with a long melodic line. The lower staff contains piano accompaniment with a rhythmic pattern. A horn part (Horn) is indicated with a dynamic marking of *f* and *ff*.

Second system of musical notation. The upper staff features a violin part (Viol.) with a dynamic marking of *f* and *mp*, and a cor Anglais part (Cor. ingl.) with a dynamic marking of *cantabile*. The lower staff contains piano accompaniment. The violin part includes a triplet of eighth notes and a first ending bracket.

Third system of musical notation. The upper staff contains piano accompaniment. The lower staff features a bassoon part (Bass.) with a dynamic marking of *p*.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains piano accompaniment. The lower staff features a horn part (Horn) with a dynamic marking of *f*.

Fifth system of musical notation. The upper staff contains piano accompaniment. The lower staff features a cello part (Celli.) with a dynamic marking of *mp* and a horn part (Corn.) with a dynamic marking of *f*.

di - mi nu -

*mf*

*p*

Fl.  
Ob.  
Viol.  
Tromb.  
Piston.

*f*

*cresc.* *poco*

Ossia. (Занавѣсь.)

*poco* *ff*



Cor. *f*  
Fag.  
Celli. *mf*

СОРИЗМОНДА. (Соризмонда быстро входит.)

СЦЕНА I.

*f*  
A!  
*mp* ri - te - nu - to *fp*  
Trombone  
Tuba

3 Moderato.  $\text{♩} = 60.$ 

*mf*  
На рѣс-ни-цахъ глазъ пре-лест-ныхъ сле-зы...  
Ob.  
Clar.  
*mf*  
Fag.  
*p* Quat.

*p*  
Я по-ни-ма-ю ихъ: въ ли-цѣ посла-ге-ро-я сво-е-го Вы  
Ob.  
Clar.  
*p*  
Corni.  
Fag.

C. *f* *mf*

ви - дѣ - ли... У - вы! у - знать при - шлось, что

*mf* *f* *Quat.*

*poco string. e cresc.*

C. рыцарь наш от - ва - ги, си - лы пол - ный, - лишь благо - род - ный другъ то -

Fl. Ob. Clar. *p* *cresc.* *poco*

C. *f* *a tempo*

го, кто на кра - ю мо - ги - лы

Ob. Clar. Cor. *a* *poco* *f* *Fag.*

C. *p* *rall.* *a tempo*

ждетъ Васъ, какъ ан - ге - ла съ не - бесъ!

Picc. Fl. *p* *Quat.* *pp*

## МЕЛИССАНДА.

4 Poco agitato.  
*mp con dolore*

Те-перь пой - ми,

*Fl.  
Clar.*

*Viol.*

*p espr.*

*cresc.*

М. о Со-риз-мон - да, и у - жась той борь-бы, въ ко - то - рой

М. *f* я из - не - мо - га - ю! *mp* (встаёт.) Ахъ! *string.* я ду - ма - ла — сбы -

*Tromb.*

*Viol.*

*p Tromboni*

М. лись мо - и меч - ты! И вдругъ при -

*cresc.*

Moderato meno mosso.  $\text{♩} = 63$ . *f con disperazione*

M. знань\_е.... О, Бо\_же! за что у\_

Ob.  
p Quat.  
Tutti  
f

M. *p* *a tempo*

дѣль мой такъ же \_ стокъ.

Ob.  
Clar.  
p  
Fag.  
pp  
Clar.

5 СОРИЗМОНДА. (тайнственно.) *mp* *mf*

Онъ здѣсь, онъ ждетъ у \_ ви\_дѣть Васъ, прин\_цес\_са; онъ

mp  
mf  
p Quat.

C. хо\_четъ сно\_ва у\_ мо\_лять и все е\_ще надеж\_ды по\_лонь...

Corno  
mf  
f

*Poco piu mosso.*  
*p con dolce maniera*

C. *mf*

Вы по бороть должныо - шибочно - е чувство и, выслушавъ Бертрана,

Viol. Fl. Tromb. Corni. Fag. *mf*

МЕЛИССАНДА.

*mf risoluto*

6

C.

по - рѣ - шить. Да, ты пра - ва! Ты го - во - ришь онъ вѣсь и

Quat.

*Allegro marziale.* ♩ = 92.

M. *mf*

ждеть? Такъ дай - же мнѣ пор - фи - ру,

Tromb. Tromboni. *f* Trombi.

*con grandezza*

M. *f*

подай вѣ - нець и ски - петръ: Я хо -

Maestoso.  $\text{♩} = 63.$

M.  $\text{♩}$

чу — при-нять пос-ла прин-цес-сой не-до-ступ-ной!....

Trombi. >  
Corni.

Fag. *f*  
Tromboni.

*ff*

M.  $\text{♩}$

*f con dolore*

*p*

О, Со-риз-мон-да! я едва сто-ю....

*fff* Quat.

*fp*

*piu p*

СЦЕНА II. (Женщины появляются съ облаченіемъ.)

Allegro.  $\text{♩} = 76.$

7 Fl. >  
Ob. >

Clar. >

Clar. *f*  
Fag. >

*p*

Viol. >

*cresc.*

Fl. >  
Ob. >

*f*

Alli.

8

*Rall.*

Хоръ. Сопраны.

Prin. Прин.

Fl. Clar.

*p*

*Allegretto grazioso.* ♩ = 144.

Сопраны. Прин.цес-сы на-шей кра-ше

цес-сы на-шей кра-ше е-ще не ви-дѣлъ свѣтъ; знат.

Альты.

*p*

*Allegretto grazioso.* ♩ = 144.

Quat.

*p*

знат.нѣй, бо-га-че на-шей

нѣй, бо-га-че на-шей прин.цес-сы въ свѣ-тѣ нѣтъ!

Знат. *tr*



нѣ е,  
*tr* знат. нѣй, бо га - че,  
 Знат. нѣй, бо га - че, прин - цес - сы въ свѣ - тѣ

Viol. *cresc.* Fl. *mf*  
 Celli.

Знат - нѣ е,  
 нѣтъ!  
 Знат. нѣй, бо га - че, прин -  
 прин -

*p cresc.*

9 Allegro.  $\text{♩} = 76.$   
 цес - сы въ свѣ - тѣ нѣтъ!  
 цес - сы въ свѣ - тѣ нѣтъ!

Viol.

*Rall.*

Прин.

Fl. Clar.

*p*

*Allegretto.* ♩ = 144.

Прин - цес - сы на - шей кра - ше  
 цес - сы на - шей кра - ше е - ще не ви - дѣль

*p*

свѣтъ!  
 е - ще не ви - дѣль свѣтъ!  
 е - ще не ви - дѣль свѣтъ!

*tr*

*p*

*tr*

е - ще не ви - дѣль

*cresc.*

10

*mf*

Прин - цес - сы кра - ше, знат - нѣй, бо -

свѣтъ! Прин - цес - сы кра - ше нѣтъ, знат

Ob.

*mf*

Alti.  
Corni.

га че е - ше не ви - дѣль

нѣй прин - цес - сы нѣтъ! кра - ше на - шей

Fl.

Ob.

string.

*p*

Viol.

*m.g.*

*Rall.*

*a tempo*

*p*

свѣтъ! Знат - нѣй прин -

Прин - цес - сы на - шей кра - ше

нѣтъ! Прин - цес - сы на - шей кра - ше

*a tempo*

Fl.  
Clar.

*f*

*p*

*m.g.*

*rall.* *a tempo* *p*

пес сы нтъ! Но

*rall.* е-ше не ви-дѣль свѣтъ!

Fl. Clar. *m. g.* Quat.

Allegretto.  $\text{♩} = 132$ .

11

(Женщины облачают Мелисанду въ роскошную мантию, одѣваютъ на ея голову золотой вѣнецъ и т.д.)

*mf*

крот-ко подъбре-ме-немъ властной па-ри-цы, въ пор-фи-рѣ тя-же-лой, въ вѣн-

Allegretto.  $\text{♩} = 132$ .

Viol. *p dolce espr.*

*p*

цѣ го-ло-томъ, о-на со-вер-шаетъ свой путь го-лу-би-цы, и ра-дость и счастье да-

*p* ра-дость и счастье - е,

*p* *cresc.*

12

*mp*

ра - дость и сча - с - тье да - ру - я кру - го - мь. Но крот - ко подъ бре - ме - немъ

*f* ру - я,

*mp*

ра - дость и сча - с - тье да - ру - я кру - го - мь. Крот - ко о -

*grazioso*

*f*

*p*

Ob.

Viol.

Агра

властной на - ри - цы, о - на со - вер - ша - еть свой путь го - лу - би - цы,

на со - вер - ша - еть свой путь го - лу - би - цы,

*p*

*mp*

крот - ко въ пор - фи - рь ты же - лой со - вер -

путь со - вер - ша - еть въ ви - ць зо - ло - томъ, да - ру - я и сча - с - тье и

Fl.

Ob.

Viol.

О на со-вер-ша-етъ свой путь, да-ру-я

ша-етъ свой путь. *p* О на со-вер-ша-етъ свой *mf*  
 ра-дость кру-гомъ.

*Fl.*  
*pllegg.*  
*Celli.*

ра-дость, счастье е *mf*  
 путь, счастье, ра-дость да-ру-я кру-гомъ. *p* и  
 на ра-дость, счастье е да-ру-етъ кру-гомъ.

*mf di - mi - nu - en - do*  
*Viol. Clar.*  
*p*  
*Cor. Celli. Fag.*

и ра-дость, *mf*  
 ра-дость, да-ру-я кру-гомъ.

*cresc.*  
*f*

Въ вѣн - цѣ со - вер - ша - етъ свой  
 Въ вѣн - цѣ зо - ло - томъ со - вер - ша - етъ свой  
 Въ пор - фи - рѣ тя - же - лой,  
 Въ вѣн - цѣ со - вер - ша - етъ свой

Cor. C. Ingl. Fl. Viol.

*p* *cresc.*

путь!  
 путь!  
 и ра - дость, и  
 ра - дость,

*f* *mf*

14

счасть - е да - ру - я кру - гомъ. Ца -  
 счастье да - ру - я кру - гомъ.

Viol.

*p*



ри - - - ца! Намъ

*fp* Агра

*Viol.*

*Red.*

*p*

\* (at the end of the piano part)

ра - - достъ да - ру ешь

*fp* Агра

*Viol.*

*Red.*

\* (at the end of the piano part)

**15** Allegro.  $\text{♩} = 76$ .

ты! Доб.

*Fl.* *Clar.* *Viol.* *Alti.*

*p dolce cantabile*

*rall.*

Доб-рый прин-цес-сы на шей

р-ый прин-цес-сы на-шей не ви-дѣлѣ цѣ-лѣй

Fl. Clar.  
Quat.

Свѣт-лѣ-е-же и кра-ше

свѣтъ, свѣт-лѣ-е-же и кра-ше

Свѣт-лѣ-е и

и звѣздѣ на не-бѣ нѣтъ!  
Свѣт-лѣй и  
Свѣт-лѣй и

Viol.  
Cresc.  
Celli.

Свѣт.

кра - ше и звѣздъ на не - бѣ нѣтъ!

кра - ше

*mp* и звѣздъ на не - бѣ нѣтъ!

лѣ - е

Свѣтлѣй и кра - ше и звѣздъ на не - бѣ

Свѣтлѣй и кра - ше

и звѣздъ на не - бѣ

*p cresc.*

*mf*

**16**  
Allegro.  $\text{♩} = 76.$

нѣтъ!

нѣтъ!

Viol.

Allegretto.  $\text{♩} = 144.$

Доб - рѣй прин - цес - сы на - шей

*Rall.*

*p* Доб - рѣй прин - цес - сы на - шей

Fl.  
Clar.

*p*

не ви - дѣлъ цѣ - лый свѣтъ!

*mp*

не ви - дѣлъ цѣ - лый

*p* не ви - дѣлъ цѣ - лый свѣтъ!

*cresc.*

17

свѣтъ!

*mf*

Доб - рѣй и

кра - ше

*mp*

не ви - дѣлъ цѣ - лый свѣтъ!

*mf*

Доб - рѣй прин - цес - сы нѣтъ,

Ob.

*mf*  
Alti.  
Corni.

не ви - дѣль цѣ - лый свѣтъ! Кра - ше, до -

не ви - дѣль цѣ - лый свѣтъ!

Fl. *p*

string.

брѣ - е нѣтъ! Доб - рѣй прин. пес - сы

Доб - рѣй прин. пес - сы

*Rall.* 18 *a tempo* *p*

Ob. *p* Viol. *f* *p*

Fl. *a tempo* Clar.

*m.g.* *m.g.*

звѣздъ на не - бѣ нѣтъ!

на - шей

на - шей не ви - дѣль цѣ - лый свѣтъ!

*Rall.* *a tempo*

Fl. Ob. Cornl.

Clar. Cor. Fag.

*p* *pp*

*p* *cres* - *cen* - *do*

Свѣт - лѣ - е звѣздъ на не - бѣ

*p* *cres* - *cen* - *do*

Свѣт - лѣ - е и кра - ше и звѣздъ на не - бѣ

Quat.

*p* *cresc.* *rosso* *a* *rosso*

Timp.

Allegro.  $\text{♩} = 76.$

*f* *p*

нѣтъ!

*f* *p*

нѣтъ!

Fl. Ob. Clar.

*f* *mf* *p*

Fag.

Allegretto.  $\text{♩} = 122.$  Recit.

Мелисс. *mf*

Бла - го - да - рю за ва - ши

Fl. Ob. Clar. Quat. Corni.

*mf* *cresc.* *f*

Allegro.  $\text{♩} = 76$ . recit.

M. *пѣсни,* за вашу преданность благода-

Viol. Ob. *mp* Clar. *p* recit. Quat.

Allegro.  $\text{♩} = 76$ . Allegretto.  $\text{♩} = 144$ .

M. *рю!* *mf* О - на средь

Ob. Clar. Cor. *p* *cresc.* Fag. Bassi.

M. *э - тихъ стѣнь хо - лод - ныхъ о - собен - но мнѣ до - ро -*

*voco* *a* *rosso* *tr*

recit. *f*

M. *га...* Те - перь сту - пай - те! Долж -

Quat. recit.



20

Andante. ♩ = 56.

M. *на я эдѣсь принять по-сла на е-ди-нѣ.*

Fl. Ob. Clar. Fag. Cor. Tr-ba

*mf* *f* *f*

Allegro. ♩ = 76.

(женщины удаляются)

Fl. Ob. Clar. Corni

*mf* *p* Quat.

Allegro maestoso. ♩ = 80.

(къ Соризмондѣ.)

*f* Зо-ви мес-

M. *mp* Trombi *f*

Fag. Bassi *ff* *ffp* *f* Timp

(Соризмонда уходитъ.)

M. *f con*

*mp* *f secco*

Corni Trombi 3

си-ра, Соризмонда, скажи е-му, что ждущего... О,

Moderato. ♩ = 69.  
molto espressione

M. *mf*  
Бо - же, Бо - же! дай мнѣ си - лу без -

*ff* *Quat.* *p*

M. *f*  
ум - ство стра - ти пе - ре - несть,

Ob. *cresc.* *poco a poco* *ff*

M. *mf* **21**  
о - гнемъ кло - ко - чущей во мнѣ!

*p* *sp* *f*  
Bassi. *pesante* *3* *7* *Tromb.*

*sp* *p* *f* *p* *cresc.* *3* *e*  
Viol. II. *3* *3*  
Alti.

Viol. I.

*strin - gen - do poco a poco*

СИЕНА III.  
Allegro con fuoco.  $\text{♩} = 60$ .

Tutti *ff* *mf*

*cresc.* *e* *string.*

*a tempo* *ff* *mf*

(Двери распахиваются и Бертранъ быстро во-

дитъ.)

*cresc.* *e* *string.*

Allegro moderato. ♩ = 100.

БЕРТРАНЪ. (опускаясь на одно колѣно.)

*mf*

Бла-го-да-рю... благо-да-рю, прин-цес-са,

*ff* *mf* *Quat.* *f*

Б. *p*

что вы - слу-шать рѣ - ши - лись вы ме -

*rall.*

Moderato ♩ = 76. 22

Б. *p*

ня.— Мо-литъ... мо-литъ Васъ —

Fl. Clar. Ob.

*p espr. molto*

Cor. Celli

Б. мой священный долгъ, по-ка е - ще несчастный принцъ мой дышетъ!

Viol. *mf* *m. g.*

Allegro molto.  $\text{♩} = 160.$ 

(Бертранъ порывисто поднимается. Мелиссанда садится.)

Trombi. > Corni. Picc. Fl.  $\text{♩} = 160.$

*ff* Tromboni. *strepitoso* *fz*

Moderato.  $\text{♩} = 76.$ 

БЕРТРАНЪ.

(съ большимъ увлечениемъ.)

*f con calore*

Какъ о - пи - сать, о

Viol. *f* *p*

Агра

Б. жен - щи - на, нашъ путь по вла - гѣ волнь пре -



Б. *бу ря!*

*p* *ff*

Б. *Какъ скор-лу-пу га-ле-ру на-шу бро-са-ло по вол-*

*f*

Fl. Ob.

*f*

*di - mi - ni - en - do*

Б. *намъ!* *росо rall.*

*Мы выпили до дна стра-*

*p* *cres - cen - do* *f pesante*

Quat.

(пораженный безучастиемъ Мелисанды)

24 recit. *p*

Б. *да-ній ча-шу!...* *Но Вы не слы-ши-те ме -*

Ob.

*p* recit.

Cor. ingl. Clar.



Con moto.  $\text{♩} = 66$ .

Б.

ня?

Viol. *p dolce*

Alti.

Alti.

Cell.

МЕЛИССАНДА.

Росо мено.  $\text{♩} = 66$ . (какъ-бы про себя.) *p dolce con grazia*

Вашъ го - лось кра -

Viol. *rall.*

Ob. *mf p espr.*

Cor.

М.

си - во такъ звучить, мессиръ, что я меч - той да -

Viol. *mf*

Celli

М.

ле - ко у - не - сласть, да - ле - ко у - не - сласть!

*p*

25

(встаеть.)

*mf*

M. Меч - то - ю у - нес - лась на ту га - ле - ру, ко -

Clar. *Fl.* *3* *3*

Quat. *p*

*poco allarg.*

M. то - ра - я, ка - ва - лось, жи - знь сь со - бо - ю счаст - ли - ву - ю и

*col canto*

*a tempo*

M. но - зу - ю мнѣ при - не - сла...

*a tempo*

Росо più mosso.  $\text{♩} = 76$ . (съ увлечениемъ.)БЕРТРАНЪ. *f con fuoco*

Меч-тѣ той сбыться суж-де-но: вѣдь

друзь мой живъ, и ждетъ Васъ!

Viol. *p*

Cello.

Fl.

26 (подходить къ окну.)

по-смотри-те: и гра-еть

Агра..

па-ру-сомъ при-бреж-ный вѣ-те-

Viol. *pp molto leggero*

Fl.

(опускаясь на колѣно.)

*f sop. fuoco*

Б. рокъ.... Принцес\_са, на ко\_

Viol.

Quat. *ff* *p*

Б. лѣ\_няхъ я Те\_бя мо\_лю: сту\_пай, сту\_пай къ не\_

*ffp* *ffsec.*

Б. му! вѣдь сердцемъ Ты до\_бра!

27

Trombi.  
Corni.  
Tromboni.

Clar.

Viol.

Celli.

*fsec.* *psec.* *p* *mf*

Pag.

МЕЛИСАНДА. (пристально глядя на него.)

*mp recit.*

Но ес\_ли есть при\_чи\_на у ме\_ня не слѣ\_довать за

recit.

БЕРТРАНЪ. МЕЛИССАНДА.

*a tempo* recit. *f* > *quasi parlando* *a tempo* string.

М. Ва-ми? Быть не можетъ! Од на ко... э та мысль меня тревожить.

Corni. Trombi. Viol. *a tempo* *p* *cresc.* e string. poco a poco

Tromboni. Celli.

Andante amoroso.  $\text{♩} = 66.$   
*p* con affetto

М. А е-сли я.. лю - блю ко-го ни-будь?...

Viol. *amoroso*

*p* subito

Fl. Clar. Alto.

Allegro.  $\text{♩} = 112.$   
(Бертранъ дѣлаетъ жестъ недоуверія)

Andante amoroso.  $\text{♩} = 66.$

М. Но э-то такъ, у-вы!

*ff* Quat.

*p* sub.

28

(подступая къ ней; возбужденно)

БЕРТРАНЪ. *p* *quasi parlando*

М. Изъ-за мо-ей люб-ви я толь-ко мед-лю! Вы лю-бите?

Fl. Clar. Quat. *amoroso*

*p*

L'istesso tempo.  $\text{♩} = 66.$ 

Б. *mp*  
 Ко - го, ко - го, ска - жи - те...

Viol. Alti  
*p* *cresc.* *e*

Bassi

Б. *mf* *string.*  
 ска - жи - те и - мя! и - мя,

Cl. Ob  
*strin - gen - do*

Б. *più f* *f*  
 и - мя, и - мя!

*molto*

29 Allegro.  $\text{♩} = 92.$ 

(съ яростью)

Б. И я его у - бью!

Tutti  
*ff*

Мено.  $\text{♩} = 66$ .

МЕЛИССАНДА. (не сводя глазъ съ Бертрана)

*recor grazia*

О, ес-ли-бы на - звать рѣ-ши - лась я мо-ю лю-

Cor. *f*

Quat. *p dolce, cantabile*

М. бовь... Е - го Вы не у - би - ли-бъ....

*f*

*f sec.*

Allegro.  $\text{♩} = 92$ .

БЕРТРАНЪ. (въ изступленіи)

30

Мено.  $\text{♩} = 66$ .

МЕЛИССАНДА. (приближаясь къ Бертрану.)

И - мя, и - мя! Сказать?....

*f* *più f* *p*

Trombi. Corni. Corni. Clar.

*f* Quat. *più f* *p* Quat. *cresc.*

Fag. Tromboni.

М. ска-затъ?.... ска-затъ?.... Нѣтъ! мол - чи-те!

*f* *p* *recit.* *a tempo*

string. *e string.* Trombi. Fl. Trombi. *a tempo*

*recit.* *canto poco marc.* *p*

Bassi.

Б. *tr*

А е - ли... е - ли у - га -

*p sub.*

Б. *f*

далъ я, то е -

*Tutti*

*Quat.*

Б. *p*

(выхватывает мечь.)

го на - вѣр - но - е у - бью я!

*più f* *ff*

Èistesso tempo. ♩ = 66.

МЕЛИССАНДА. (вырывает мечъ и бросаетъ его.)

31 *p con dolcezza*

О, нѣтъ!.. Се - бя Вы не у - бье - те я не хочу!

*mf*

Ob. *p dolce*

Clar. *Fag.*

Timp. *pp*

Bassi pizz.



Larghetto.  $\text{♩} = 52.$ 

(съ отчаянной мольбою)

ВЕРТРАНЪ.

*con molto espress.*

О, не смотри ты э-тимъ том-нымъ взглядомъ. Зе-

ле-ны-е... иль си-ні-е гла-за?... я не пой-му ихъ цвѣтъ не посто-

ян-ный! Въ нихъ солн-ца лучъ, въ нихъ

Бо-жія гро-за, въ нихъ пово-ло-ка влажно-сти туманной и от-ра-

Quat. *ff* *p* *mf*

*cresc.* *mf*

*f* *p* *Viol.* *p*

*cresc.* *e string.*

*e string.* *a tempo*  
 Б. *f*  
 жень - е водной глу - би - ны, и фальшь, и блеск из -

*a tempo*  
*росо а росо* *f*

Б. *32* *p con molto sentimento*  
 мѣн - чи - вой вол - ны.... О, Ме - лис - сан - да!

*mf* *p*

Б. *f* *mf*  
 О, Ме - лиссан - да, я бо - юсь ок - на от - кры - та - го на

*f* *mf dim.* *росо* *а*

Б. (Мелиссанда поспѣшно закрываетъ окно.)  
 мо - ре!...

*росо* *p* *dolce* *Alti.* *m.g.* *rall.*

Andantino. ♩ = 88.  
МЕЛИССАНДА.

Quat.  
*p dolce espr.*

*espr*

M.

*p* *simplice*

Ты ви-дишь, ми-лый, я е-го за-

M.

кры-ла. Ок-но за-кры-то.

Alti. Viol. Viol.

*p* *mf* *pp*

Cello.

**33** *p quasi a mezza voce*

M.

Больше ни ког-да не станем мы с то-бой гля-деть ту-да. Забудемъ

Viol. II. Alti.

*poco cres - cen - do* *mp*

Clar. Celli.

Andante molto.  $\text{♩} = 36$ .

(садится на тахту, увлекая за собою Бертрана.)

M. *Fl.*

все, за-бу-демъ все...

*p* Clar. *pp* *rall.*

Allegretto grazioso.  $\text{♩} = 92$ .*p con eleganza**con fantasia*

M. *p* Quat.

Въдъ мой дворець пре-кра-сень; по всю-ду а-ро-ма-ты раз-ли-

M. ты!... Ок-но за-кры-то — и твой страхъ на —

*Fl.* *Ob.* *Clar.*

*molto legg.*

M. пра-сень. *mp* > Смoт-ри: по всю-ду а-лы-е цвѣ-

*Ob.* *Clar.* *cresc.* *poco cresc.*

M. ты, все ро - вы... ро-вы красны - я по

*cresc.*

M. **34**  
(страстно) *f* *allarg.*

всю - ду. Те - бя лю - бить я ввч - но

Viol. *f* *col canto*

M. *Andante. p* *ten.* *a tempo*

бу - ду! Те - бя лю - бить я ввч - но бу - ду!

Ob. *p sub. col canto* *pp Quat.*

Clar. Cor. *Alti.*

M. *Andantino. ♩ = 88.* *p*

Гдѣ ли - ли - и? смо - три - ихъ больше

*espr.* *Quat.* *p* *espr.*

*con espress.*

M. нѣтъ! — Забыла я мечтаний блѣдный цвѣтъ

Ob. Clar. *p* Alti.

*cresc.*

M. для красныхъ розъ, цвѣтовъ любви безумной!

Fl. *mf poco string.*

35

M. *f* *ten.* *mf*

Забыла я мечтаний блѣдный цвѣтъ для красныхъ розъ, цвѣтовъ любви без.

Tutti *f a tempo* *ff*

M. умной!

Alti Viol. *p cresc. molto* *ff* *Tutti con passione*

Fl. *pp*  
Viol.

МЕЛИССАНДА. *quasi murmurando*

*pp*  
Ob.

И мы за - бу - демъ въ ти - ши -

M.  
нѣ без - дум - ной, что

M.  
дѣ - ла - ютъ да - ле - ко на зем -

*poco rall.*

*a tempo*

М.

лѣ!...

БЕРТРАНЪ.

*f* *p* *cresc.*

Вовласти я Тво - ей, — но все-жнѣтъ силы забыть о -

*Tutti* *f* *Ob.* *p cantabile* *Quat.*

Б.

*p* *cresc.* *f* (встаетъ, охваченный стра -

бѣть, ко - то - рый даль Рю - де - лю...

*Fl.* *sempre* *cresc.* *fz sec.*

Б.

*tr*

По - лу - раз - ру - шен - ный ко - рабль и

*Quat.* *p agitato*

Б.

ло - же пред - смерт - но - е е - го, какъ при - зракъ

*cres* *sen* *do*



Б. *f* *>*

мрач-ный, въ мо-ихъ гла-захъ ри-суют-ся все-час-но:

*tranquillo*  
*mf*

Забвень - я нѣтъ, заб-вень-я быть не

*tranquillo*

*p* *sfz* *mf*

Б. *a tempo* *f* *>*

можетъ! Я свя-занъ сло-вомъ дру-га

*mf cresc. accel.* *f a tempo* *f*

Ob.  
Viol.

Б. *37 p con dolcezza*

и е-го я дол-женъ о-прав-дать... О Жоф-фру - а!

*energico* *p Quat.*

*cresc.*

Б. твой вѣр-ный другъ из - мѣн-ни-комъ не бу-детъ!

Trombi.  
*fp* Corni.  
Tromboni.

Clar.  
*f sec. p*

МЕЛИССАНДА. (вставая) *p*

Кто го-во-ритъ объ э-томъ ко-раб-лѣ,

Viol. *dolce cant. p*

Fl. *p legg.*

М. кто го-во-ритъ о смер-ти, о Рю-де-лѣ?

*mp p*

38 *Andante con tenerezza.* ♩ = 63. (нѣжно) *p con tenerezza*

М. Мы ис - ти - ны не

Ob. *pp dolce cant.*

M. *v* - да - ли до се - лѣ, а ис - ти - на вѣобъ -

M. я - тія хъ, вѣобъ - я - тія хъ тво - ихъ, дѣи -

M. стви - тельность вѣлюб - ви без - ум - ной на - шей....

M. *(страстно)* *p con affetto* такъ бу - демъ пить бла - жен - ство полной ча - шей!

39 *f*

БЕРТРАНЪ. (Мелиссанда медленно опускается и снова увлекает за собою Бертрана, безсо-

О, го-лось слад - кій, о э - ти

знательно повинующагося.)

Б. куд - ри! Лю-бовь! Лю-бовь! о по-ща-

МЕЛИССАНДА.

*mf* 3

О мой Бер-транъ, лю-блю!

Б. ди ме-ня! Смо-

40 *tr*

М. *лю - блю...*

Б. три, ко - рабль не - у - мо - ли - мый

*p* *dim.* *росо*

М. *лю - блю...*

Б. дол - - га нѣтъ, по

*a* *росо* *mf sub.*

Б. слу - шай: нѣтъ, послушай:

*p* Clar. Corni

Allegro moderato. ♩ = 100.

Б. *mp*

Тамъ подъ си - нимъ не - бомъ, сре - ди про - сто - ра

*p* Quat. *cresc.*

Б. мощ - ныхъ водъ, сре - ди ли - ку - ющей при -

Trombi. *mf* *p* Quat.

Tromboni.

Б. ро - ды, — по - эть твой ждетъ сво - ю меч - ту. — Ду -

*cresc.* Trombi. *mf* *con*

Tromboni.

Росо meno. ♩ = 92.  
*anima*

Б. ша вос - тор - жен - на - я жаждетъ у - ви - дѣть гре - зу

*p* *la melodia espr.* Quat.

Б. на я-ву, воздать возлюблен-ной принцес-сѣ при-вѣтъ свой пер- вый

Б. и по-слѣд-ній, что-бы за-тѣмь по- ки- нуть зем-лю съот-

Б. ра- дой горь-кой, но спо- кой - - но.....

*p* *rall.*

*sf* *molto* *rall.*

Andante espressivo. ♩ = 60.

*p* (съ нѣжною мольбою)

Б. О, Ме- лис-сан-да! по- ща- ди лю-

Celli. Viol.

*p molto espr.*

Celli.

Б. *mf* *rosso accel.*

Бовь вы-со-ку-ю Рю-де-ля, внем-ли е-го моль-бв беа-

*mp* *rosso cresc. ed accel.*

Б. *p* *f*

грѣшной: въ моихъ словахъ звучитъ она! И-демъ! и -

*dim. rosso a rosso* *sfz* *p*

42 Allegro vivo.  $\text{♩} = 144$ .  
(встаетъ, увлекая за собою Мелисанду)

Б. демъ!...

*mf* Quat. *cresc.*

Б. *f* *3*

И-демъ, по-ка не поздно... по-ка смерть не сра-

Quat. Fl. Ob. Clar. Fag.



Б. *viola* Жоффра! бѣжимъ скорѣй, по каествремя!

Viol. pizz. Alti. pizz. *Picc.*

*p sub.* *f* *p* *f*

Bassi.

Б. иль парусъ чер- ный — знамя го- ря кры- ломъ хо- лоднымъ будетъ

Corni. Trombi. Ob. Quat. Fl. Clar. *p*

Tromboni. Timpr.

*misterioso*

Б. вѣ- ять надъ на- шей со- вѣ- стью всег- да!

Andantino. ♩ = 88. Мелисс. (останавливая его)

Ва- глян- и вѣ- ок- но:

Quat. Fl. Viol. *rit.* Alti. Clar.

М. на не- бѣ- го- лу- бомъ ни об- ла- ка, ни па- ру- са....

Ob.

## 43 Allegretto grazioso. ♩ = 92.

*p con grazia*

M. *потомьког - да нибудь мы са ми за.смѣ -*

Fl. Clar. *p molto grazioso*

Corn. Fag.

M. *ем - ся, раскрывьок - но, надь*

Fl. *tr*

Quat. Celli.

M. *у жа.сомъ бы - лымъ:*

*Lo stesso tempo.*  
*p tranquillo*

M. *Мы не у.видимъ ни.че.го за нимъ! Те.перь мы глу.пымъ*

Alti. Quat. *p molto tranquillo*

*p sfz*

M. *сказ.камъ под.да.ем.ся и рас.каз.нямъ о чер.ныхъ па.ру.сахъ...*

M. *f* Ок - но за - кры - то! *mp* брось свой дѣтскій

Ob. *Viol. il canto espr.*

Clar. *Celli.*

M. *accel.* страхъ, не ду - май, ми - лый! *poco* ни о - чемъ не ду - май! *a*

*cresc.*

M. *poco* что страш - на - го въ ок - нѣ мо - емъ цвѣт -

*poco* *a* *poco*

M. номъ?

*mf* *cresc. accel.* *molto*

44

Allegretto grazioso.  $\text{♩} = 99$ .

(снова останавливая его)

*mp con grazia*

M. *Fl.* *Ob.* *Viol.* *grazioso* маль - го - ритъ на

*f* *p* *Агра.*

M. солн-цѣ... при - ро - да все ли - ку - етъ!....

L'istesso tempo.

Вертранъ.

*mf* *condisperazione*

Ахъ! на-прас-но хо - ти-те Вы за-быть-ся: о дру-

Б. гомъ не въси-лахъ Вы ни го - во - рить, ни ду-мать! О,

45

Meno mosso. ♩ = 72.  
(беря его за руки, вкрадчиво)

M. нѣтъ, не прав-да! Я лишь о Васъ, лишь о Те -

M. бѣ, мой не-наглядный, мо - гу и го-ворить, и ду - мать!....

(страстно)

*con molto passione*  
Tutti

М. Безумно я люблю тебя! —

*Andante amoroso.* ♩ = 63.

Бертр. (въ порывѣ отчаянія)

О, Боже! Боже! Дай мнѣ силы предъ ней мо - е волнень - е

Fl. Viol.

*p dolce esps.*  
Агра.

*Più mosso.* ♩ = 80.  
46 *con disperazione*

Б. скрыть! . . . . . Пойми ме - ня, о, Мелиссан - да, —

Quat.

*f* *mf*

Б. любить те - бя я не мо - гу, — не

*cresc.* Clar.

Б. *cresc* *ten*  
 дол\_жень.... о, страшный часъ му\_че\_ний и тер\_за\_ний

Viol. *p dolce espr.* *col canto*

Ossia. *Alti.*  
*Bassi.*

Б. *p* *mf* *f*  
 пол\_ный!... Кра\_са\_вица!... Бо\_ги\_ня!... О,

*Ob. espr.* *p* *cresc.* *Cor.* *rosso*

Б. *mf*  
 сжа\_лься, сжа\_лься на до мной! Въ бор\_ьбѣ ты\_же\_лой я из\_не\_мо\_

*Tutti.* *a* *rosso* *f* *mf*

Andante. ♩ = 63.

*p con abbandono*

Б. га - ю! За - будь о счас - ти - и прес - туп - номъ,

*p* Cor.ing. Clar.basso *m.d.*

( снова увлекая её )

Б. и - ди за мной!..... И - ди!

Fl. Ob. *m.d.* poco rall. *m.d.* *m.d.*

Allegro. ♩ = 63.  
Мелиссанда.

*f risoluto*

*mf ten.*

Нѣтъ, нѣтъ! о - стань - ся!...

Viol. Fl. Clar. *f* *ff* *mf col canto*

Basso

Adagio. ♩ = 52.

( нѣжно )

*p con tenerezza*

М. Дай мнѣ тво - и гла - за!

Fl. *p* *espr. molto*

Fag. Cello Solo



Andante con moto. ♩=76.  
(страстно, глядя ему в глаза)

*cresc.*

M. *p*  
 Ко- да ме - ня ты взгля-домъ из - бѣ - га - ешь, ты

*p* Quat.

M. *e string.* *poco a poco* *f* **48** *Allegro vivo.*  
 чув-ствуешь, ты знаешь, что ты лжешь! ты чувствуешь... Я Бертранъ. *con passione*

Clar. *cres - - cen - - do* *f* Tutti

*Poco Adagio.* ♩=60.  
(поддаваясь чувству)

Б. чув-ству - ю од - но, что го-лосъ твой о - кол - до - валъ мнѣ

*ff* Quat. *mf*

Б. ду - шу, что для не - го всѣ клят - вы я на -

*f* Trombi. Corni. *sec.* Tromboni.



(Мелиссанда медленно садится на тахту; Бертранъ опуска

ру- шу!

Fl.  
Ob.  
Clar.

*pp* Агра.

ется передь ней на колѣно)

*m.d.*

*m.g.*

ДУЭТИНО.  
Andantino.  $\text{♩} = 60$ .  
Мелиссанда.  
*p con abbandono*

Пе - редь пыш - ной ро - зой      Ли - ли - я скло - ни - лась:  
Бертранъ.

Alti div.      Viol. div.

*pp* Агра.

М.

*p con abbandono*

Б.

Жить од - но - ю грё - зой      серд - це у - то - ми - лось...

М. *cresc.*  
Ис-ти-ны до се-лѣ мыс-то-бой не зна-ли-

Б. *cresc.*  
Ис-ти-ны до се-лѣ мыс-то-бой не зна-ли-

М. *mf* *p* *rall.*  
мыс-ли о Рю-де-лѣ намъ лю-бить мѣ-ша-ли.

Б. *mf* *p* *rall.*  
мыс-ли о Рю-де-лѣ намъ лю-бить, лю-бить мѣ-ша-ли.

49 Poco più mosso.  $\text{♩} = 69.$   
М. *mp*  
Но по-ра на-ста-ла выр-вать-ся на-

Б. *mp*  
Но по-ра на-ста-ла выр-вать-ся на-ру-жу,

М. ру - жу, пла - мен - но - му чув - ству.

Б. *mf* Пла - мен - но - му чув - ству, .. что сжи - га - еть ду - шу....

*cresc.*

М. *pp* У - то - ми - лось серд - це жаж - дой у - по - ен - ь - я,

Б. *pp* У - то - ми - лось серд - це жаж - дой у - по - ен - ь - я,

*pp*

М. *p* ис - пы - та - емь сча - с - т - ь - е хо - ть од - но мг - но - вен - ь - е!...

Б. *p* ис - пы - та - емь сча - с - т - ь - е хо - ть од - но мг - но - вен - ь - е!...

*p*

М. *pp*

Пе-редь пыш-ной ро - зой ли-лі-я скло-

Б. *pp*

Жить од - но - ю грё - зой серд-це у - то-ми - лось!...

*pp*

М. *p*

ни-лась и по-ра на-ста - ла выр-вать-ся на-ру - жу

Б. *p*

Но по-ра на - ста - ла

*cresc.* *rosso* *a* *rosso* *accel.*

М. *tr accel* - *e* - *cresc.* - *rosso* - *a* - *rosso*

пла-мен-но-му чув - ству, что сжи-га-ет ду - шу.

Б. *tr*

выр - вать-ся чув - ству. У - то-ми-лось

*Poco più mosso.*  $\text{♩} = 69.$

М. *mf* У - то - ми - лось - серд - це жаждой у - по - ен - ь - я, *p* ис - пы - та - емь - сча - стье

Б. *mf* серд - це жаждой у - по - ен - ь - я, *p* ис - пы - та - емь - сча - стье

Fl. Clar. *mf* *dim.* *p* *dim.* *e*

51

*rall.* *a tempo*  $\text{♩} = 60.$  *quasi murmurando*

М. *rall.* хоть од - но мгно - вен - ь - е. *p* Ис - пы - та - емь

Б. *rall.* хоть од - но мгно - вен - ь - е. *p* Ис - пы - та - емь

Ob. Clar. *rall.* *pp* *molto* *sfz*

*Rall.* *a tempo* *pp*

М. *pp* сча - стье хоть од - но мгно - вен - ь - - - е!...

Б. *pp* сча - стье хоть од - но мгно - вен - ь - - - е!...

Fl. *pp* *sfz* *pp* *m. d.* *morendo* *m. g.*

Allegro.  $\text{♩} = 100$ . (Сильный порыв вѣтра отворяетъ окно)

Viol. *f*

Fl.

Alti.

Clar.

Мелисс. (испуганно, но скоро овладѣвая собою)

Ахъ! вѣтеръ съмо-ря растворилъокно! Иди, закрой!

*f ff sf Quat. pp*

Ob. Clar.

*f* recit.

Fag.

52 Бертранъ. (охваченный страхомъ)

*p* *mf*

Нѣтъ, нѣтъ, нѣтъ,слишкомъ я бо.

*lugubre*

C. Ingl.

Cl. basso

*p* *cresc.* *f*

Ob.

Мелисс.

Ты не смо - три!

юсь у - ви - дѣть чер - ный па - русъ!

*mp*

*p*

*Più mosso.*  $\text{♩} = 84.$  *mf*

Б. *mf*

Нѣтъ... буду я смотрѣть, я это знаю...

Viol.

Cor. ingl.  
Cl. basso.

Bassi.

53

*Allegro.*  $\text{♩} = 92.$ *Meno.*  $\text{♩} = 112.$ 

*Tutti.*

Alti.

*mf* *f* *p*

Celli.

Мелиссанда.

(нерѣшительно идетъ къ окну, колеблется, отступаетъ и почти падаетъ)

*p*

Вотъ такъ ид - ти...

Clar.

Fag.

*mp*

Celli.

М.

При - бли - зить - ся...

*mf*

M. *mp* *>* *f* *>*  
и толь-ко... Ахъ!

Fl. Viol.

Clar.

M. я не мо-гу!... оста-нем-ся-же здѣсь:

*mf* *mp*

M. От -

*p* *p string.* *mp*

M. *rall.*  
сю-да ни-че-го нель-зя у видѣть....

*pp rall.* *pp* *росо а росо* *ppp* *m.g.*



54  
Andantino.  $\text{♩} = 63.$

(нѣжно)  
*p con amore*

M. 

За - будем - ся вълюб - ви глу - бо - кой

Clar.  
Cor.  
*p dolce espr.*  
Fag.

M. 

на - шей, по - ступимъ такъ, какъ по - сту - па - ютъ

(опускается на тахту. Бертранъ садится съ нею.)

M. 

всѣ, кто хо - четъ счастья на зем - лѣ!...

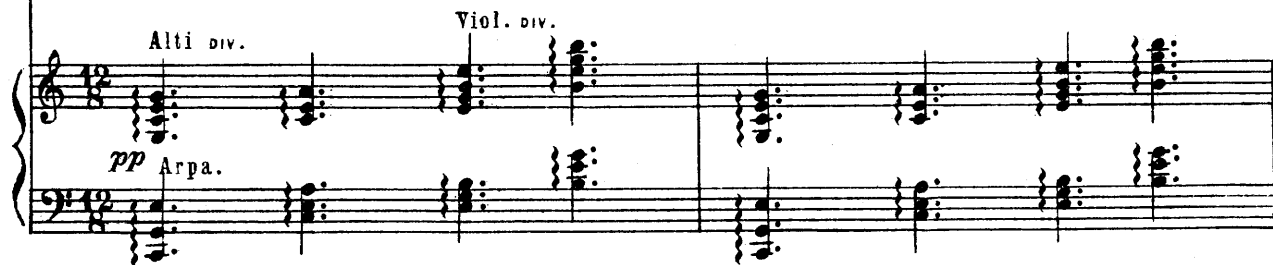
Timpr.

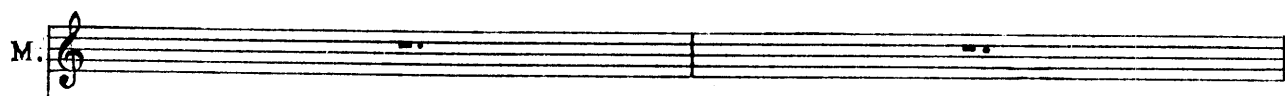
ДУЭТИНО.  
Andantino.  $\text{♩} = 60.$


Мелиссанда.

Въ край волшеб - ныхъ ска - зокъ мы съ то - бой у - мчим - ся —  
Бертранъ.


Alti div. Viol. div.  
*pp* Агра.



M. 

B. *p* 

Въкрай, гдѣ вѣч - но счастье - е и без - силь - но го - ре,



M. *cresc.* 

гдѣ въцвѣтахъ ду - шис - тыхъ то - нетъ на - слаждень - е,

B. *cresc.* 

гдѣ въцвѣтахъ ду - шис - тыхъ то - нетъ на - слаждень - е,



M. *mf* 

дан - но - е при - ро - дой, *p* пол - но - е блажен - ства... *rall.*

B. *mf* 

дан - но - е при - ро - дой, *p* пол - но - е блажен - ства... *rall.*



*Poco più mosso.*  $\text{♩} = 69.$

*mp*

М. Тамъ люб-ви сво-бод-ной при-не-семъ мы

*mp*

Б. Тамъ люб-ви сво-бод-ной въжертву при-не-семъ мы

*mp*

*mf*

М. въжерт-ву ду-мы и за-бо-ты.

*mf*

Б. ду-мы и за-бо-ты прош-лой на-шей жиз-ни.

*cresc.*

*pp*

М. И ду-шо-ю сли-ты въсла-дост-ныхъ объ-ять-яхъ,

*pp*

Б. И ду-шо-ю сли-ты въсла-дост-ныхъ объ-ять-яхъ,

*pp*

M. *p*  
мы про - во - димъ въ вѣч - ность го - ды за го - да - ми.

B. *p*  
мы про - водимъ въ вѣч - ность го - ды за го - да - ми.

56 *a tempo* ♩ = 60.

M. *pp*  
Мыслью бой у - мчим - ся, мыслью бой у -

B. *pp*  
Въ край волшеб - ныхъ ска - зокъ мыслью - бой у - мчим - ся,

M. *p*  
мчим - ся въ край вол - шеб - ныхъ ска - зокъ, въ край, гдѣ вѣч - но счастье...е...

B. *p*  
въ край, гдѣ вѣч - но счастье - е...

*cresc.* *rosso* *a* *rosso* *ed* *accel.*

*tr accel. e cresc. росо а росо*

М. и без-силь-но го - ре. Да, ту-да умчим - ся,

Б. *tr* въ край вол-шеб-ныхъ ска-зокъ мы съто-бой у -

*Росо più mosso. ♩. = 69.*

М. *mf* гдѣ въ цвѣтахъ душис-тыхъ то-нетъ на-слаждень-е,

Б. *mf* мчим - ся въ сла-дост-ныхъ объ-я-тняхъ

Fl. Clar.

*mf dim.*

М. *p rall.* тамъ про-во-димъ въ вѣч-ность го-ды за го-да -

Б. *p rall.* мы про-во-димъ въ вѣч-ность го-ды за го-да -

*p dim. e rall.*

57

СЦЕНА IV.

Allegro assai. (♩ = 108)

(спокойно)

*pp* *mf*

М. ми!... О,

Б. ми!... (испуганно) *mf* Что тамъ за шумъ?

Хоръ. Sopranі. ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,  
Alti.

Fl. Ob. Clar. Corni Trombi  
Fag. *f*

совершенно владѣя собою)

М. милый, ниче - го... шумяť павжи и

recit *pp* Fag. *p*

Celli

М. слу-ги на тер-ра-сѣ.

(голоса пажей подь окномъ)

*mf* три.... *cresc.* во - семь.... *f* шесть....

*mf* *pesante*

Viol.  
Alti.

Мелиссанда.

58

*p*

*fp* *fp* *fp*

Corni

Bassi

*tranquillo*

M. ни при - хо - дятъ час - то иг - рать адѣсь въ кос - ти, иль

Clar.

*p* *tranquillo*

Corni  
Fag.

M. пѣснь подьзвук - и ман - до - ли - ны, сла - га - ютъ въ честь мо -

M. ю ....

*mf* Тра ля, ля,ля,ля, *f* ля, ля,ля, ля,ля!

ob. *espr.*

*f*

59 Allegretto con vivezza. (♩ = 120)

M. (Съ террасы раздаются звуки мандолинъ и гитаръ). *p* О мой Бер-

*p* Mandolini e guitari

M. Берг. *p*

трань! О, Мелис - сан - да,

Хоръ пажей. Soprani. *p* ка - кой пре - крас - ный день! — какъ

Alti. *p* ка - кой пре - крас - ный

*simile*

*psub.*



*con grazia*

Б. я лю - блю те - бя! ка - ка - я  
 ма - нить мо - ря даль! по - ки немъ э - ту  
 день! какъ ма - нить мо - ря даль!... по -

Б. фе - я на твоихъ кре - сти - нахъ предви - дѣ - ла Ме  
 сѣнь, подѣ ней од - на пе -  
 ки - немъ э - ту сѣнь, подѣ

Б. лис - сы а - ро - мать! Въ твоихъ ку - дряхъ,  
 чаль... Вол - шеб - на - я ла - дья по -  
 ней од - на пе - чаль... Вол - шеб - на - я ла - дья

Б.

вѣ твоихъ ус - та хъ прелестныхъ ска - жи, ска -

вол - намъ по ле - тимъ: ла - зур - ный сводъ не -

по волнамъ по - ле - тимъ: ла - зур - ный сводъ не -

*roso rall.* *a tempo*

Б.

жи жемнѣ, о го - во - ри ско - рѣй!...

*roso rall.* *a tempo* *p*

бесѣ пре - крас - ный день су - литъ! По -

бесѣ пре - крас - ный день су - литъ!

*roso rall.*

60

Мелисс. (обнимаетъ Бертрана)

*pron doloretza*

Б.

О мой Бертранъ лю - би - мый,

лѣт - ся на - ша пѣснь въ про - сто - рѣ водъ лег -

*p*

По - лѣт - ся на - ша пѣснь въ про -

*p sub.*

M. 

о, какъ мнѣ не возмож - но слад - ко лас -  
 ко — и вмѣс - тѣ съ вѣ - тер - комъ — у -  
 сто - рѣ водъ лег - ко — и вмѣс - тѣ съ вѣ - тер -

M. 

квѣтъ, лю - бить те - бя! Да, я лю -  
 мчит - ся да - ле - ко... по - лѣт - ся на - ша  
 комъ — у - мчит - ся да - ле - ко... по

M. 

блю без - ум - но.... по - ки - немъ грезы и меч - ты и, паза -  
 пѣснь въ про - сто - рѣ водъ лег - ко — и  
 лѣт - ся на - ша пѣснь въ про - сто - рѣ водъ лег - ко — и

M. *poco rall.*

бывъ всѣсно-ви-дѣ-нья вернемся къ жизни, полной наслаждень-

*poco rall.*

вмѣс-тѣ съ вѣ-тер-комъ у-мчит-ся да-ле-

вмѣс-тѣ съ вѣ-тер-комъ у-мчит-ся да-ле-

*poco rall.*

СЦЕНА V.

61 Allegro con moto. (♩ = 69) (тревожно)

*mf* Бергр.

M. Я... О, не-бе-са! что видятъ тамъ о-ни?...

(пѣснь прерывается)

ко....

ко....

Tenori *f* o - go! смотрите...

Bassi *f*

Corn. ingl. Clar. *aspr.*

*ff* *p*

Голоса за сценой.

Мелисс. (спокойно)

Fl. Clar. *mf* Ну что нибудь дали... *cresc. poco a poco* Fl. *f*

Ob. *cresc.*

*ff* Вот тамь — смо — три те!... ви — ди — те га —

Tutti. *ff*

62

М. *mf* (тревожно) Не слушай их!

Б. *mf* (вскрикивая) Ахъ! га — ле — ру!

ле — ру! ...

Trombi *f* Viol. *p*

Бертр.

Мелисс. (успокаивая его)

О, Боже! Боже! не мо - гу!... Вѣдь я не

М. слу - ша - ю... Что? что та - ко - е?

**Allegro con fuoco.**  $\text{♩} = 80.$   
(въ отчаяньи)

Бертр.

Вотъ видишь.....

**63**

Tempo I:  $\text{♩} = 69.$

(нѣжно)  
*mp dolce*

Мелиссанда.

Другъ мой,

M. *mf* *f*

Успокой-ся!... га-ле-ра здѣсь вѣдь не од -

*ob.* *cresc. poco a poco*

*mf*

M. на, ихъ мно-го здѣсь...

*ff* *ff*

смо-три-те-ка!...

*Fl.* *Tutti*

64 (бросается къ дверямъ)

Бертр. *mf*

Бо-же! раз -

Тамъ под-нять чер-ный па-русь!..

*Trombi.* *Fl. Viol.*

Мелисс. (удерживая его)

*mf disperato*

Бертр.

Б. судокъ я те-ря-ю.... О-пом-нись! Къ те-бѣ, о

Б. другъ не-счаст-ный, спѣ-шу!... О-ста-но-вись!

*ff* Мелисс. *fenergico*

Allegro con fuoco.  $\text{♩} = 80$ .

М. о-ста-но-вись!....

*Tutti*

Пой-ду-ка я на пристань. Кто со мной? (шумъ удаляющихся шаговъ)

Мы все! *lunga*



СЦЕНА VI.

Andante. (♩ = 63). (Бертранъ и Мелиссанда въ сильномъ смущеніи).

65 Cor. ingl. Clar. *p la melodia espress.*

Cor. Fag. Quat.

Detailed description: This system shows the beginning of the scene. The top staff is for Cor. ingl. and Clar., with a dynamic marking of *p la melodia espress.* and a tempo of Andante (♩ = 63). The bottom staff is for Cor. and Fag. There are also markings for Quat. (Quartets) on both staves.

Ob. *mp* Quat.

Detailed description: This system features the Oboe (Ob.) and Quat. parts. The Oboe part starts with a dynamic marking of *mp*. The Quat. part is also indicated.

Viol. Clar. *p dolce* *espr.* Cor. *espr* *mp*

Detailed description: This system includes the Violin (Viol.) and Clarinet (Clar.) parts. The Violin part is marked *p dolce*, and the Clarinet part is marked *espr*. The Cor. part is also marked *espr*, and there is a *mp* marking for another part.

Fl. *crescendo - poco - a poco*

Detailed description: This system features the Flute (Fl.) part and dynamic markings: *crescendo - poco - a poco*.

Мелисс. (едва слышно). Бертранъ. (машинально беретъ шарфъ Мелиссанды).

М. *p* Ну.... что же?... Что же?... что же?... ни че - го!

*f* recit. *a tempo* *f* Quat.

Detailed description: This system contains the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are Mелисс. (Melisandre) and Бертранъ (Bertran). The piano accompaniment includes markings for *f* recit. and *a tempo* *f* Quat.

Andantino. (♩ = 66).

*simplice*

Б. *p* Ка - кой пре - крас - ный, неж - ный за - пахъ! Вы го - во -

Ob. *p dolce espr.*

*cresc.*

Мелиссанда. Бертранъ.

Б. *p* ри - ли, э - то... Ам - бра э - то, Ам - бра... Ам - бра...

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Cor. *p*

Fag. *mf*

66. *quasi parlando*

Viol. *mf*

Viol. *p*

Quat.

Б. Ам - бра... Ка - са - юсь я ус - та - ми неж - ной тка - ни,

*p*

recit.

Б. вды - ха - я ам - бру... ам - бру...

(нервно хохочетъ, затѣмъ падаетъ рыдая).

*a tempo*

Quat *pp*

*rall.*

*Allegro agitato.* ( $\text{♩} = 92$ ). *mp* *cresc.* *mf*

Б. У - мерь!... все кон - че - но! онъ

Viol. Alti. *pp* Viol. *p*

Б. у - мерь... братъ мой, другъ мой!

Ob. *mf* *cresc.*

*con disperazione* **67**

Б. Все кон - че - но!

Corni. *f* *p a tempo* *cresc.*  
Fag.

Б. *mf* Fl.

Distesso tempo. (♩ = 92).

Б. *f*

Что сдѣлалъ я, безумецъ!.. у-кравъ меч-

*f* Tutti

Б. *mp*

Росо мено. (♩ = 84).

ту о счастье - и у не - - го!.. Что сдѣлалъ

Clar. basso. *lugubre*

Alti. *p*

*espr*

Fag. Bassi pizz.

Б. *f*

я!... что сдѣла - ли Вы са - ми!...

Cor ingl. *sfz*

Clar. *p*

68 Andante. (♩ = 69).

Мелиссанда. (какъ-бы сквозь сонъ).

М. *p*

У - жас - но!... но ты ос - тал - ся

Corni.

Allegro. (♩ = 92).

М. мнѣ...

Бертр. (съ презрѣніемъ).  
*con amarezza*

Б. *f* Остатся Вамъ измѣнникъ недостойный!..

*fenergico* Corni.  
Trombi.  
Tromboni.

Andante. (♩ = 69).

М. Мелисс. (нѣжно).  
*con amore*

Бертранъ. *mf*

Измѣнникъ ты-изъза любви ко мнѣ! Изъза любви? изъза любви?..

Fl.  
Clar.

*pp*

recit.

Allegro agitato. (♩ = 76).

(въ отчаяньи).  
*con amarezza*

Б. *mf* Но развѣ для то-го я клятву другу даль

Viol.

*p cantabile*

Fl.

и шель сю-да, что-бъ измѣнить въ послѣднюю ми-

Рисс.

*cresc.* *mf cresc.*

(съ горькимъ упрекомъ).

69

Б. ну - - - ту?!... Ты, ча - ра - ми вол -

*f* *Viol.* *p* *з*

Б. шеб - ни - ца Цир - це - - я, капризь твой душу по - гу - билъ мо -

*p subito* *з*

Б. ю! Ты по - ня - ла, ка - ка - я страш - ная от -

*Fl.* *p sub.* *Trombi.*

Б. ра - - да дер - жать въ сво - ихъ объ - я - ті - яхъ Пи - ла - да,

*cres* *cen* *do*

*con disperazione*

Б. *f*

когда онъ знаетъ, что Орестъ о-ветъ... что у-ми-раетъ онъ...

*poco a poco fsec.*

Б. *p*

и не и - деть!

Clar. Alt. Viol. II. Viol. Oboi. Fl.

Clar. Fag. Timp. *p* string. *poco a* *mf poco*

Bassi.

70

Мелисс. (опомнившись.)

М. *mf* *a tempo* (♩ = 76). *f*

Что го-во-рять онъ! О, мой Богъ! у-жель во мнѣ

*a tempo* (♩ = 76).

*f* Quat. *p*

*Poco meno.* (♩ = 69).

(презрительно). *quasi parlando*

М. *p*

онъ ви-дѣлъ жен-щи-ну и толь-ко... Кака-я ни-зость!...

Clar. *p* Quat. *recit.*

Adagio. (♩ = 54).

(опомнившись, опускается передь Мелисс. на колѣно, нѣжно).

*p con amore*

Б. *p* Про-сти, про-сти сло-ва бе-зум-ны-я мо-и!...

Clar. *p dolce espr.*

Cor.

Б. те-перь ме-ня по-ки-нуть ты не смѣ-ешь...

Viol.

Celli.

Б. *mf poco più mosso* те-перь ме-ня по-ки-нуть ты не смѣ-ешь... те-

*mf poco più mosso*

*f*

Б. *a tempo* перь мо-имъ му-че-ні-ямъ мо-ги-лой пусть бу-дутъ

*f molto espress.*

*mf*

*a tempo*



Б. *mf*  
 куд - ри дивныя тво - и.... я не хо - чу ...

Б. *string.*  
 я не мо - гу те - бя те - перь ли - шиться, я не мо гу,  
*string.*  
*p mf p mf*

Б. *a tempo*  
 я не мо - гу те - бя ли - шиться!

71 (сухо).  
 М. *p*  
 Нѣтъ... позд - но, позд - но! все кон - че - но!  
 Б. *p*  
 Все кон - че - но? прин.

*quasi parlando*

M. *p*  
Бер-транъ!

Б. дес-са....  
какъ дол-женьбыль стра-дать онъ!....

recit. *mf sfz* *p* *Quat.* Clar. basso Solo. *p*

(Мелисс. подходит къ окну).

*con devozione*

M. *p*  
Про -

*molto espress.*

*Andante.* (♩ = 63).

M. сти! прости, о другъ мой незабвен- ный, съвысотъ не- бес-ныхъ

Cello. *p espr.*

Bassi pizz.

M. мнѣ те-перь про-сти! я по-чести воз-дамъ те-бѣ по смер-ти....

*cresc. molto* *Quat.*

72 (вскрикивая).  
 М. *f*  
 Бер трань! онъ живъ... тамъ бѣ-лый, бѣ-лый па-русъ!  
 Tutti *ff*  
 Trombi.  
 Corni.

Allegro vivo. (♩ = 76).  
 Бертр. *f* *con fuoco*  
 Онъ живъ!  
 (подбѣгаетъ къ окну). *mf*  
 Но что же го-во-  
 Tutti *ff*

Б. ри - - ли лю - ди?  
*mf cres - cen - do* ро-со а - ро-со -  
*mf*

Б. тра-ур-ной га-ле-рѣ ви-зан-тій-цевъ! А  
 (оживленно). *tr*  
*ff recit.*

Allegro assai. (♩ = 112).

Б. *cresc.*

тамъ, на на - - шемъ бѣдномъ ко-раб-лѣ, тамъ

Clar. Ob.

*p*

Celli.

Б. бѣ - лый, бѣ - - лый па - - русь!

Fl. Ob. Corni. (Trombi).

*mf*

Б. *f* бѣ - лый, бѣлый парусъ тамъ!

Viol.

*cresc.* *fcresc.*

Б. **73**

Агра.

*ff* *pp*

Б 49

Andante con moto.  $\text{♩} = 66.$ 

(съ большимъ увлеченіемъ)

Мелисс.

*p con anima*

Бѣ - лѣ - ет - ся на не - бѣ го - лу -

Viol. *f pp*

Celli. Alti.

М. бомъ,  
Бертр. *p* Бѣ - лѣ - ет - ся какъ свѣтлый знакъ на -

И - демъ, бѣ лѣ ет - ся намъ свѣтлый знакъ на - деж - ды,

*simile* *cresc.*

М. *mf* деж ды, на - деж - ды на про - ще - ні - е е -

Б. на - деж - ды на про - ще - ні - е е - го. *tr* Слѣ -

*mf*

*p con devozione*

М. го!... О, Боже мой, про -

Б. шимъ!... О Боже

*p*

Fl. Clar.

*pp dolce espr.*

Alto.

*cresc.*

М. для е - го мгновень - я! Вѣдь э - тотъ бѣ - лый па - русь для ме -

Б. мой, про - дли мгновень - я! Вѣдь па - русь

*cresc.*

*mf*

М. ня те - перь си - я - етъ пу - те - вод - нымъ свѣ - томъ...

Б. намъ си - я - етъ пу - те - воднымъ свѣ - томъ...

*mf*

M. *tr*  
И - дукъ те - бѣ, мой принцъ, мой Жоффри - а!

B. *tr*  
И - дукъ те - бѣ, мой принцъ, мой Жоффри - а, и - дукъ те - бѣ!

Viol  
*pp dolce cantabile*  
*p sub.*

M. *p*  
Те - перь ты мнѣ до - ро - же без - ко - неч - но за

B. *p*  
Те - перь ты мнѣ до - ро - же без - ко - неч - но, ты мнѣ до - ро - же

*p*

M. *f*  
все то зло, что со - вер - ши - ла я.

B. *f*  
за все зло, за все то зло, что со - вер - шилъ!

M. *p*  
И - ду кь те - бѣ - въ по - слѣд - не - е мгно - вень - е,

B. *p*  
И - ду кь те - бѣ, кь те - бѣ мой другъ

Ob. Viol.

*p*

M. *tr*  
и - ду кь те - бѣ - и вы - мо - лю про - щень - е!

B. *tr*  
въ по - слѣд - не - е мгно - вень - е!

Ob. Viol.

*tr*

M. *cresc. ed accel. poco a poco*  
и - ду кь те - бѣ, и - ду кь те - бѣ,

B. *cresc. ed accel.*  
и - ду кь те - бѣ, и - ду кь те -

Ob. Viol.

*cresc. ed accel. poco a*



*a tempo*

*f* *ff*

М. и - ду кь те - бѣ!

Б. бѣ, и - дукъте - бѣ!

*ppoco* *Tutti* *ff*

77

М. И вы - мо - лю про - щень - е!

Б. И вы - мо - лю про - щень - е!

*f* *a tempo*

(Меллсс. и Бертранъ быстро удаляются).

C. Ingl.  
Corno

*espr. molto*

(Занавѣсъ).

78 Fl. Viol.

*pp sub.*

*p sub.*

*p cresc. poco a poco*

79

*molto*

*Tutti ff con molto passione*

*Allegro. d = 76.*

*fff*

# IV АКТЪ.

## СМЕРТЬ ПОЭТА.

Палуба корабля въ виду Триполійскаго берега. Ясный день переходитъ въ розовый вечеръ. Слѣды разрушенія прикрыты гирляндами зелени и позолочены косыми лучами солнца. Принцъ приподнявшись на ложѣ, напряженно смотритъ въ даль, потомъ впадаетъ въ обморокъ и закрываетъ глаза. Трофимій поддерживаетъ его. Команда судна сгруппировалась у борта въ молчаливомъ ожиданіи; нѣкоторые срываютъ куртки съ плечъ и устилаютъ ими палубу.

Larghetto. ♩ = 50.

PIANO.

Viol. div. *pp*

Alti.

*f* *mf* *pp*

*poco string.* *mf* *string. molto* *f* *mf* *rall.*

(Занавѣсъ поднимается)  
*a tempo*

*p* *pp* *pp* *pp* *rall.*

### СЦЕНА I.

Безшумно подплываетъ галера, изъ подъ навѣса которой появляется Мелиссанда и на мгнове-

### 1 Andante espressivo. ♩ = 63.

Clar. *mp*

Alti.

Corni. *p*

Fag.

нѣ остается неподвижною; заней-Бертранъ и свита. Рабы сарацины спѣшаютъ развернуть богатый коверъ. Принцесса останавливаетъ ихъ жестомъ.

*poco string.* *rall.*

Clar. *pp*

*a tempo*

Мелиссанда. (взволнованно)

Нѣтъ, нѣтъ, не - на - до! я хо - чу сту -

Quat. *f* *p*

М. патъ по э - тимъ ми - лымъ, до - ро - гимъ лох - мотъ - ямъ. (медленно подвига-)

Clar. *p* *mf* *p*

Cor. *p* *mf* *p*

Andante con moto.  $\text{♩} = 84.$ 

ется, изумленно глядя вокругъ)

recit. *p**a tempo*

М. О, Бо - же!

*p* Quat. *mf*

М. э - ти плачу - щі - е лю - ди....

Clar. basso. *respr. poco allarg.*

Moderato.  $\text{♩} = 80.$

M. *mf* Ко-рабль по-лу-раз -

Clar. *p* *mf*

L'istesso tempo.

M. *f* ру-шен-ный! *2* *dolce ten. p* Я гре-жу?...

Trombi. Tromboni. *f* *pp*

Timp. *sfz* *p* Quat.

Andante espr.  $\text{♩} = 63.$

M. На ко-лѣняхъ э-ти бѣдня-ки....

Fl. Clar. Viol. *p* *mf*

Fag. Quat.

recit. *mf* (къ морякамъ, приближаясь)

M. Мог-ла-ли я пред-ставить э-тотъ у-жасъ?...

*fp* *f* *mf*

3  $\text{♩} = 63.$  *dolce* *p* *Più mosso.*  $\text{♩} = 72.$  *mp*

M. Друзь - я мо-и!... не счастли-е....

Fl. Clar. Corni. *p* Quat. Corni. Trombi. Tromboni. *p* Bassi.

M. су-ро-вы-е.... вьлох - моть - яхъ!....

*cresc.* *rosso* *a* *rosso* *f*

$\text{♩} = 63.$  *mf dolce*

M. И я мо-гу до-ста-вить э-тимъ лю-дямъ лучь

Fl. Clar. Corni. *mp* Fag.

M. ра дос-ти!... Я ихъ мо-гу~ у-тѣ-шить!...

*recit. p* *f* *pp*

4 *a tempo* ♩ = 63.

M.

Celli. *p espr.*

*f*

*rall. mp* *a tempo* *mf*

M.

Какъ сердце жалось! Но могла ли я, могла ли я все разгадать?

*mp* *p* *Quat.*

*Andante.* ♩ = 72. *p recit.*

M.

Viol. Solo.

Бертрану я внимала равнодушно:

*pp*

5 *a tempo* *mp*

M.

Слова без-сильны, это надо видеть....

Fl. Clar.

Cor. *p*

*fp*

Listesso tempo.  $\text{♩} = 36$ .

(потрясенная до глубины души глазами ища Принца.)

Viol. *p* *f* *p*  
Fl. *f*  
Ob. *p*

Мелисс. recit. *mf*

Но гдѣ - же принцъ?  
Троф. (загораживая его собою)  
У - вы! онъ у - ми -

Quat. pizz. *f*

**6** Allegro moderato.  $\text{♩} = 92$ . *cresc.*

Т. ра - етъ И съ си - ла - ми должны собратъ - ся

Cor. *mf*

Alti. *mf*

Т. *mf*

Вы, — чтобъ на не - го те - перь взглянуть рѣ -

*cres - cen - do*



Мелисс.

T. шить - ся. По - бѣ - дить съу мѣ - ю я се -

*f*

Trombi. Corni.

*mf tenuto*

Fag.

Троф. (отступаая) *mf* recit.

СЦЕНА II. (Мелиссанда подходитъ къ ложу принца, при видѣ его падаетъ на

M. бя! И такъ, приблизтесь....

*mf* recit.

*a tempo*

Tutti *ff*

колѣни, рыдая.)

О, Гос - поди свя - той!

recit. *mf*

M. Изъ - за ме - ня, изъ - за ме - ня..

*p*

Trombi. Corni.

recit.

8 Andante espr.  $\text{♩} = 56.$   
Троф.

*mp*

Смо - три - те!

Viol. *p* Fl. *mf* Ob. *p*

Мелисс.

Онъ у - лыб - нул - ся.... Бо - же

*mf*

*p* *mf* Ob. *p*

*piu animato*

М. мой! По - ду - мать, по - ду - мать, что могла бы улыбки

Fl. *mp* *f* *mf*

*a tempo*

М. э - той я не у - ви - дѣть! Троф. Мы е -

*dim.* *piu* *a* *piu* *f*

Quat.

Meno mosso.  $\text{♩} = 44.$

T. *3* *3* *3* *>*

го о-дѣли въо-деж-ды княжескія. Онъ не сом-нѣвал-ся ни од-

Cl. Viol. *3*

Fag. *mf*

Fr... Timp.

T. ной ми-ну-ты въпри-ѣз-дѣ Ва-шемъ.

*mf* *mf* *p*

Fr... Timp.

Andante espr.  $\text{♩} = 72$  recit. *p* *a tempo* recit. *mp*

T. Онъ у-же не слы-шать, не го-во-рять;

Clar. *3*

Quat. *p* *mf*

*f a tempo* *9* *mf* *>*

T. мы ду-ма-ли не ви-деть... Но онъ Васъ пер-вый вдалекѣ у-

Cor. Clar. Viol. *pp*

Quat. *f* *p* Fag.

recit.  
*mp*

Т. ви-дѣль!. Вотъ онъ от-крылъ глаза —

Fl. *pp* *mf*

Tempo I.  $\text{♩} = 56.$  ( $\text{♩} 72.$ ) Мелисс.

Tutti *p* *ff* *trem.* Celli solo. *p espr.* *rall.*

*a tempo p molto tranquillo* *ten.* Allegretto.  $\text{♩} = 92.$  10 Пр. Жоффруа. *p*

М. О, благо-родство э-той дивной вѣ-ры!... Награжде

col canto Clar. *p* *Alti.*

*pp* Quat.

Ж. но те-перь пре-вы-ше мѣ - - ры.

*mf*

Ж. *p*  
 Я ви - жу Васъ, сбы - лись ду - ши меч -

*pp* Quat

Ж. (утомлен-  
 танья... Принцес\_а здѣсь, мо - я принцес\_а здѣсь! —

*cresc.* *mf*

ный, снова закрываетъ глаза) **11** Троф. *mp*  
 Е - му такъ

Viol. *f* Ob. *mf* Viol. Alti. *p* Clar. *mf* Fag. *p* Celli.

Т. труд - но го - во - ритъ, но ско - ро онъ на - бе - рет - ся но - выхъ

*mf* Fl. *f* Ob.

T. СИЛЬ. Тер - пѣ - нье!

Fl. *p* *mf* *p*

Ob. *p*

Cor.

СЦЕНА III.

Adagio. ♩ = 92.

Cor. ingl.  
Clar.

Cor.

*pp*  
Fag.

12

Меллис.

*p* recit.

*ten.*

О, Бо - же мой! пусть онъ при - деть въ се -

*p* *fp*

Tutti

Adagio. ♩ = 92.

M.

бя! На вѣ - ру серд - ца я е - му от -

*dolce*

*p* *dolce*

Quat. Agra

Ob.

M. *mf*

вѣ - чу, меч - тамъ е - го хо -

Clar.

M. *p*

чу пой - ти на встрѣ - чу и смерть бла - жен - ствомъ

M. *Росо più mosso. ♩=вз.*

ис - куп - лю: **13** узнаеть онъ, что

*mf*

M. *f ten.*

я е - го люб - лю!... въобъ - я - ті - яхъ мо -

M. *mf*

ихъ безъ со-жа-лѣнь-я и неза-мѣт - но жизнь по-ки-нетъ

M. *p* *cresc.*

онъ: Пус-кай е - го по -

Fl. *pp legg.*

Агра. *pp legg.*

*ped.* *ped.*

M. *mf recit. (largo)*

слѣд - ні - я мгно-вень - я пре - крас-ны бу-дутъ, какъ волшебный

*ped.* *ped.*

M. *a tempo*

сонъ!...

*p* Агра. *cresc.*

*ped.*



M.

**14** *Larghetto.*  $\text{♩} = 52.$   
*mp con calore*

M.

Дождь - дѣмь ду - шис - - тымь, пусть

*dolce cant.*

Fl.

Alti  
Agra  
*p*

M.

сы - пят - ся цвѣ - ты.... Пусть

M.

къ не - бу вѣт - ся а - ро -

M. *мат - - ный дымь!*

M. *mp cresc.*  
*Об.*  
*По - крой - те все во - кругь не -*

M. *rall.*  
*го цвѣ - - та - - ми....*

15 *a tempo* *mp*  
M. *a tempo*  
*mp*  
*Вы, при - ка -*

M. сай - - тесь нѣж - ны - ми пер

M. ста - - ми нѣж - нѣй и ти - ше

M. кѣар - фамъ зо - ло - тымъ: Къ люб -

M. ви без - грѣшной у - по - ень - - ю пусть

*rall.*

*molto*

M. му - зы - ка при - ба - вить на - слаж -

16 (бросая цветы) *tr*

M. де - нья Пусть сы - пят - ся цве - ты!

Бертранъ. *tr*

Троф. Пусть

Женщины (бросая цветы) *p*

приближ. Мел. Дождь - емь ду - шис - тымъ пусть сы - пят - ся цве - ты; пусть

Дождь - емь ду - шис - тымъ пусть сы - пят - ся цве -

(бросая цветы) *p*

Пусть сы - пят -

Моряки. *p*

Пусть сы - пят - ся цве - ты, пусть кьне - бу

Пусть сы - пят - ся цве - ты, пусть

*p*

Пусть кьне - бу

*pp* Quat.

Агра

M. Пусть вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

B. къне - бу вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

T. Пусть вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!  
къне - бу вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

ты и вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

ся цвѣ-ты и вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

вьвет - ся, пусть вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

къне - бу вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

вьвет - ся, пусть вьвет-ся а-ро-мат-ный дымъ!

М. *p* Все во кругъ цвѣ - та - ми у - бе - ри - те!

Б. *p* Все во кругъ не - го Цвѣ - та - ми у - бе - ри - те!

Т. *p* Цвѣ - ты бро - сая - те!

Мы цвѣ - та - ми все за - бро - симъ...  
 Все цвѣ - та - ми по - кро - емъ...  
 Все во кругъ не - го цвѣ - та - ми мы по - кро - емъ...  
 Все цвѣ - та - ми мы по - кро - емъ...

Мы цвѣ - та - ми все за - бро - симъ...  
 Все цвѣ - та - ми по - кро - емъ...  
 Все во кругъ не - го цвѣ - та - ми мы по - кро - емъ...  
 Все цвѣ - та - ми мы по - кро - емъ...

*p* *pp* *p* *8* *crese.* *f*

17

M. 

B. 

T. 

Пусть дли-ся сонъ вол-шеб-ный, слад-кий...

*pp* 

Пусть дли-ся сонъ вол-шеб-ный, слад-кий...

ти - ше... Пусть дли-ся сонъ...

*pp* 

Пусть дли-ся сонъ...

ти ше...

*pp* 

ти ше...

*pp* 

8 

*p* 

*p*

М. Пусть зву-ки арфъ златыхъпри.

*p*

Б. Пусть зву-ки арфъ зла - тыхъ при -

*p*

Т. Пусть зву-ки арфъ при - ба - вять на - слаж -

къар-фамъ зо - ло - тымъ.

мы при-кос - нем - ся къар-фамъ зо - ло - тымъ. Пусть

и при-кос - нем - ся къар - фамъ зо - ло -

О, при - ка - сай - тесь къар-фамъ зо - ло -

О, при-ка -

О, при - ка - сай - тесь



М. ба\_вять на\_слаж де - ньякълюб - ви, кълюб -

Б. ба\_вять на\_слаж\_де - ньякълюб - ви без

Т. де - нья кълюб - ви без

Пусть зву\_ки ихъ при - ба\_вять на\_слаж\_де - ньякълюб -

зву - ки арфъ при - ба\_вять на\_слаж\_де - ньякълюб -

тымъ зву\_ки ихъ при - ба\_вять на\_слаж\_де - ньякълюб -

тымъ. Пусть зву\_ки ихъ при - бавъ\_те на\_слаж\_де - ньякълюб -

сай - тесь къ ар\_фамъ зо - ло - тымъ при бавъ\_те на\_слаж

къ ар\_фамъ зо - ло - тымъ да, при - бавъ\_те на\_слаж\_

М. ви без - грѣш - ной на - шей!  
 Б. грѣш - ной ихъ!  
 Т. грѣш - ной ихъ!  
 ви, кѣлюб - ви без - грѣш - ной ихъ!  
 ви без - грѣш - ной ихъ!  
 ви без - грѣш - ной ихъ!  
 де - нь кѣлюб - ви без - грѣш - ной ихъ!  
*mf*  
*f*  
 Fl.  
 Ob.  
 Clar.  
*pp*

## СЦЕНА IV.

Poco più mosso.  $\text{♩} = 63.$ 

Пр. Жофф.

18

Мелисс.

Принцъ Жоффруа... Не воснѣль все это ви-жу!...

Cor.

*p* з Celli div. *mf* *p*

Andante sostenuto.  $\text{♩} = 60.$ 

C. Bassi

Мелисс.

recit.

Принцъ Жоффруа на зовъ вашъ я при-

Viol. *pp* *m.s.* recit.

*a tempo* Арпа.

шла.

*a tempo*

Отъ пи-ли-гри-мовъ

*p* *Quat.*

Фран-ці-и да-ле-кой по-э-ма на-шей вѣр-ности вы-со-кой дав-

Corni. *p*

Fag.

M. *rit.* *a tempo*

НО ИЗ - ВѢСТ - НА МНѢ БЫ - ЛА.

19 Andante cantabile. ♩ = 63.

M. *p*

Мы бы - ли съ ва - ми, какъ двѣ паль - мы юж - ныхъ, чьи *espr.*

Cellosolo.

*p*

Corni.

M.

нѣжныя цвѣты ду - шистой пы - лю съ дру - ги - ми соче - та - ют - ся цвѣ -

Viol. Clar.

*cresc.*

M. *p.* *rall.*

та - ми, кѣнимъ до - ле - тѣвъ на кры - ляхъ вѣтер - *m.s.*

*p* Quat.

*rall.*

Arpa.

M. *ka. ....*

Fl. *cadenza ad lib.*

20 *Listesso tempo.*  
*p semplice*

M. *Ког - да, смо - тря на - от - блескъ волнъ жем -*

Fl. *p cresc.*

Cl. *mf*

Bassi pizz.

M. *чуж - ныхъ, я под - да - ва - лась стран - но - му без -*

*p Quat.*

M. *силь - ю, - Я у - но - си - лась*

*p cresc.*

M. *mf* *p*

кѣвамъ тог - да меч та - ми и кѣвамъ бы -

M. *tr* *m.s.*

ла не ви - ди - мо близ - ка. Ког - да въ ча -

21 M. *p*

сы без - сон - ни - цы пол - зу - чей вы

*p*

Celli

M. *tr* *Clar.*

ночь ю сле - зы ти - хо про - ли - ва - ли, без -

*tr* *Clar.*

M. *p*

цѣль - ныя по мнѣ - ні - ю дру - гихъ. И я тог -

*mf dim. poco a poco espr.*

Fag. 2.

M. *p*

да въ то - кѣ ме - та - лась жгу - чей и тѣ - же

Quat. *mp* *mf*

M. *p rall.*

слезы, полны - я пе - ча - ли, ли - лись тог - да изъ глазъ мо -

Ob. *p* *mf* *p*

22

Poco più mosso.  $\text{♩} = 80.$ 

M. *mp*

ихъ..... Но, у - то - ми - вшись жить од - ной меч -

*pp* Clar. Fag. Cor.

M. *mf ten.*  
 то - ю, Ты по-же-лалъ, чтобъ ближе стала я, Ты звалъ ме -

Cor. ingl.  
 Clar. Ob.  
*p* Corni  
 Fag. *cresc.* *mf* Corni.  
 Trombi.  
 Tromboni.

M. *f. rall.*  
 ня - и я къ те - бѣ, мой принцъ, при - - шла.

*f. rall.*

M. *Andante cantabile. ♩ = 63. mp*  
 И я при - шла, Пе - редъ то -

Celli. *espr.*  
*p* Clar. Fag.

M. *mp cresc.*  
 бой пред - ста - - ла я пред - - Въ об - ла -

Viol. *mp cresc.*



M. *mf* *p*

ка - хъ ку - ре - ній бла - го - вон - ныхъ, Въна

M. *rall.* *a tempo* *mf* *rall.* *a tempo*

ря - - дѣ Цар - ственномъ мо - емъ.....

*Lo stesso tempo.*

**23**

*con molto espres.*

M. *p* *pp* *tr*

Пу - ская же за - пахъ ро - зы и сан -

*dolce cant.*

Viol. *pp* *tr*

Alti. *pp* *tr*

Clar. *pp* *tr*

Fag. *pp* *tr*

Агра

M. *mf* *p*

да - - ла Пусть зву - ки лютней и ви -

M. *mf*

оль влюб - - лен ныхъ

M. *mf*

Те - бя поз - дра - - вать сълуч - шимъ

M. Più mosso.  $\text{♩} = 80.$  *mf*

днемъ. Подъ звонкѣй гуль коло - коловъ Тор -

M.

то - зы е - го пусть съна - ми праздну - етъ весь міръ Се -

24

M. *cresc.*

го - дня вѣдь тво - ей прин - цес - сы Грѣ - зы съ то -

Tuba.  
Corni.

*mp* Fag.  
Trombone. *cresc.*

M. *allargando* *f*

бой, мой принцъ, свер - ша - ютъ брач - ный

Ob.

*allargando* *f*

M. *Lo stesso tempo.* Пр. Жофф.

пирь! Та - ко - му счасть - ю

Quat.

*p* *mf*

Агра.

25

Ж. Мелисс.

вѣ - ритъ я не смѣ - ю!

*mp*

## Мелисс.

M. *mf*

Тво - я прин - цес - са здѣсь, пе - редь то - бой:

M. *tr*

Какъ ты о - ё на - хо - дишь, ми - лый

M. мой?

Ж. Пр. Жофф. *p* СМОТ -

## 26 Allegretto grazioso. ♩ = 80.

Ж. рю, смот-рю.... но о-тор-вать-ся взгля-домъ. О -

Viol. I *p cant.*

Viol. II *p*

Ж. на, о-на, о-на! \_\_\_\_\_ Съе -

*mf* *p*

Ж. я на-ря-домъ, вся въ блес-къ пер-ловъ,

*p*

Ж. зо-ло-та, кам-ней....

*Ob.* *p*

*poco allarg.*

Ж. СЪТЯ - ЖЕ - ЛО - Ю ВОЛ - НОЙ, СЪВОЛ - НОЙ      О - Я      КУД -

27

*a tempo*       *più tranquillo*

Ж. рей!...      П      ка - жет - ся для э - той шей - ки

Ж. ГИБ - КОЙ ТЯ - ЖЕЛЫМЪ СЛИШ - КОМЪ ЦѢННЫХЪ КАМНЕЙ ГНЕТЪ....

*poco cresc.*

Ж. Дав - но ужъ я знакомъ съ е - я      У - лыб - кой -

*p*

Viol. I.

*poco allarg.*

Ж. Вьмо - ей ду - шѣ дав - но, дав - но о - на жи -

28

(надѣвая ему кольцо)

*a tempo* Мелисс. *piu mosso* *mf*

Ж. Вотъ а - метистъ, нашъ перстень обручальный: та -

ветъ! \_\_\_\_\_ *p* Милый

Viol.

М. кой любви при - ли - ченъ двѣтъ пе - чаль - ный!

Ж. го - лось у - то - ля - етъ жаж - ду

*p* (надбывая ему ожерелье)

М. Вот о - жерель - е сь княжеским гер - бомъ!...

Ж. Какъ вьлѣтнїи вной сту - де - на - я стру - я....

(распуская волосы)

М. А вотъ! *mf* вотъ кудрей мои хъ,

Ж. *p* Дав - но, дав - но знакомь сь е - я улыб - кой,

Об.

*poco allarg. rall. a tempo p*

М. кудрей мо - ихъ зла - ты - я вол - ны... Какъ

Ж. *p* вьмо ей ду - шѣ о - на, о - на жи - ветъ! —



29 *più tranquillo*

M. нѣ. когда Язонъ, отвагой пол - ный, и ты за этимъ золо -

Ж. *p* Дав - но зна - комъ съ е - *cresc.*

M. тымъ руномъ пустился въ путь — *p* о - но тво -

Ж. я у - лыб - кой, въмо - ей ду - шѣ дав -

M. е по пра - ву, ты вмѣстѣ съ нимъ за - во - е -

Ж. но о - на живетъ. А ми - лый го лось у - то -

Viol. I. *mf*

*rit. poco allarg.*

M. *tr*  
 вать и сла - ву!... Ты вос - хи - шал - ся  
 Ж. ля - етъ жаж - ду..... *tr* смот - рю....  
*p*

M. *mf poco string.*  
 го - ло - сомъ мо - имъ — онъ для те - бя те - перь зву -  
 Ж. *cresc.* не о - тор - вать - ся взглядомъ, *mf* смот - рю....  
*mf* Viol. I.

M. *f largamente*  
 чить сми - рен - но... Я вся тво - я навѣкъ,  
 Ж. *cresc.* и боль - ше ужъ нестражду. Я весь на вѣ - китвѣй,  
*f Tutti.*

*più f* *a tempo*  
*mf*

М. я вся тво - я на вѣкъ! Да, я тво - я

Ж. я весь на вѣ - ки твои! я весь на вѣ - ки

*più f* *mf*

31

*rall.* *p* *f* *p* *p* *Andante sostenuto. ♩ = 58.*

М. на вѣкъ и не измѣн - - но! (боязно)

Ж. твой и не измѣн - - но! Тебя пугаетъ мой угасшій

*f* *p* *Cl.* *Clar.* *Celli.* *Quat.*

(нѣжно) *p dolce* (цѣлуетъ въ глаза)

М. твоимъ гла - замъ - вотъ по - цѣ - луй мой нѣж - ный!

Ж. взоръ -

*pp* *Quat.*

M. *p* Твоимъ ус-тамъ

Ж. *p* Мо-и у-ста за-сох-ші-я стра-шатъ?

Ob. *p* *pp* Quat.

(цѣлуетъ въ уста) **СЦЕНА V.** Пр. Жоф. (Бертрану)

M. мой слад-кій по-цѣ-луй! Бер-транъ,

Clar. *p*

Fag. *p*

32 Più mosso.  $\text{♩} = 72.$  *string.*

Ж. (Бертранъ подходит. Принцъ говоритъ Мелисандѣ показывая на моря-ковъ) Я о-бѣщалъ то разска-жу вамъ о серд-цѣ э-тихъ

Clar. *p* *cresc.* *rosso*

Fag. *p*

Clar. Basso. *p*

(ослабѣвъ, дѣлаетъ знакъ Бертрану) *mf*  $\text{♩} = 3$

Ж. . доблестныхъ лю-дей!... Ты разскажи!

Ob. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Celli. *a* *rosso*

Andante cantabile. ♩ = 60.

Бертранъ.

*p dolce*

О, ес-ли-бы вы зна-ли, ка-кі-я

Viol. Fl. Ob.

*p dolce*

Б. э - то слав - ны - я серд - ца! Лю -

Viol.

*p* *mf*

Б. би - те ихъ ничтожныхъ, не за - мѣт - ныхъ. Ихъ

Viol.

*ppoco cresc.* *mp*

Б. пре - данность, безхи - трост - на - я си - ла По -

*ppoco string.* *mp* *mf* *mf espr.*

*a tempo*

Б. *э - ту по - мог - ла до - стичь сво - ей принцес - сы.*

*mf*

Б. *Лю - би - те ихъ! подъ внѣшностью су - ровой у*

*p* *cresc.*

Clar. Cor. *p* Fag. *cresc.* *poco*

Viol. *Alti.*

**33**

Б. *нихъ та - ят - ся ду - ши во - лоты - я... Лю - би - те ихъ!....*

*rall.* *mp* *con dolcezza* *a tempo*

Clar. *dolciss.* *Ob. dol. espr.*

*a* *poco* *mf* *p* Clar. *Fag.*

Мелисе.

Мой Жоффрау, я у - лы - ба - юсь имъ!...

*Fl.* *dol. espr.* *mp*

Пр. Жоф. (въ предсмертной агоніи)

*mf*

Мнѣ хо-лод - но...

Ob. *f* Fl. *f*  
Cor. *f* Clar. *f* Fag. *f*  
Cello Bas. *mf* Viola. *mf*

Andante espressivo.  $\text{♩} = 60.$

Меллис. (бросается къ принцу и нѣжно обнимаетъ его)

recit.  
*p con dolcezza*

Возлюбленный! те -

Viol. *p dolciss.* Quat. *mf*

M. *a tempo*

бя - ды - ха - ні - емъ своимъ я о - то - грѣ - ю.

Clar. *pp* Viol. *pp* Celli. *pp*

34. Allegro moderato.  $\text{♩} = 50.$

Пр. Жоф. (придя въ себя)

*mf*  
Эти куд-ри!

Tutti. *p* *mf* *mf*

(снова падаетъ на подушки)

Ж. какъ во ло - то - ю сѣ - тью я о - пу - танъ. Мнѣ слад - ко...

Moderato assai.  $\text{♩} = 72.$

Мелисс.

*mp* recit.

(Трофимію)

У - вы! Святой отецъ, быть можетъ вы мо - е зай - мете

Троф. *a tempo*

*cresc.*

М. мѣсто? 35 Прииде - са, нѣтъ: лю - бовь все о - свя -

Т. ша - етъ и пре - тер - пѣв - шій за не - е спа - сет - ся.



Мелисс.

*p**tr*

Мой Жоф-фру-а, мой принц! вѣдь

Cor. *tr*

Celli.

Viol.

Poco più mosso.

на-ша съ ва-ми любовь бы-ла без-ум-но хо-ро-ша:

Ед-ва лишь нѣж-но об-ня-лась кры-ла-ми съ тво-

Ob. *tr*

Viol. *cresc e string.*

ей ду-шой на вѣкъ мо-я ду-ша!...

Ob. *tr*

Viol.

36

СЦЕНА VI.

Пр. Жоф.

Ustesso tempo.

Andante sostenuto. ♩ = 66.

*mf con*

У\_ми\_

Троф. *p*

Начнемъ читать мо\_лит\_вы.

Tromba. 3 Tromba.

Fag. Cor. *pp* Trombon.

Celli Bassi. 3 Timp. Fag.

Мелисс. (въ отчаяніи) *mf*

О, Бо\_же!..

*disperazione*

Ж. ра\_ю!... *mf* У\_ми\_ра\_ю!...

Т. (молясь) *p*

(постепенно въ групируются у ложа) Pro\_ fi\_ cis\_ se\_ re a\_ ni\_ ma...

М. *p* Пустьъ аву\_ки ар\_фы скроютъ отъ не\_го мо\_лит\_вы скорбный шепотъ!...

Clar. Cor. *p dim.* Fag. *pp*

(Все опускаются медленно на колѣни)

Ob.  
Clar.

Арга.

Detailed description: This system shows the beginning of a musical passage. The piano part is in the bass clef, and the woodwind parts (Oboe and Clarinet) are in the treble clef. The music features a melodic line with a long slur and a crescendo. The piano part has a steady accompaniment.

cresc.

Detailed description: This system continues the piano part from the previous system. It features a melodic line with a long slur and a crescendo. The piano part has a steady accompaniment.

37 Andante cantabile. ♩ = 60.

Хоръ.

(шепотомъ) Pro-fi - cis - ce - re a - ni - ma...

pp

Detailed description: This system is for the Chorus. It features a vocal line with the lyrics "Pro-fis-cere ani-ma...". The music is marked "pp" (pianissimo) and "Andante cantabile".

Viol. I.

p dol. espr.

Viol. II.

Алт.

Арга.

Detailed description: This system is for the Violins and Cellos/Double Basses. It features a melodic line for Violin I and a steady accompaniment for Violin II, Cello, and Double Bass. The music is marked "p dol. espr." (piano dolce espressivo).

Пр. Жоф.

Go - vo -

De - us cle - mens... li - be - ra

Fl.  
Ob.

mp

p

Detailed description: This system is for the Flute, Oboe, and Piano. It features a melodic line for Flute and Oboe and a steady accompaniment for Piano. The music is marked "mp" (mezzo-piano) and "p" (piano). The lyrics "Go-vo- De-us cle-mens... li-be-ra" are written below the piano part.

*mp*

Ж. ри! О, го-во-ри-же!... нѣж-ный го-лосъ

Do - mi - ne.... li - be - ra Do - mi - ne....

Агра.

Ж. твоей — вотъ му-зыка не - бес - на - я.

Et om - ni - bus pe - ri - cu - lis.

*pp*

38

Ж. мечталъ я подъ звукъ е-го такъ слад - ко у - ме -

li - be - ra Do - mi - ne.... Pro - fi -

*mp* *mf* *p*

Fl. Ob.

Ж. Мелисс. (обнимая принца) *tr* *p*

реть!... Люб-лю те-бя!... Люб-

cis - se - re a - ri - ma... De - us

Агра. *ppp* *pp*

М. *a tempo*

лю....

Жоф. *p* *rall.* **39** *cresc.*  
(приподнявшись)

О, го - зо - ри - же пус-кай не слы-шу я, какъ

cle - mens... li - be - ra

*ppp* *rall.* *a tempo* Fl. Viol. *p*

Ж. *mf*

быстро приближаются ша - ги... ша -

Do - mi - ne... li - be - ra

Fl. Ob. *cresc.* *mf*

Ж. *mp*  
 ги... О, го-во - ри же!  
 Do mi ne.... De - us cle - mens

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The lyrics are "ги..." followed by "О, го-во - ри же!". The middle staff is the vocal line with Latin lyrics "Do mi ne.... De - us cle - mens". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and chords in the left hand.

Ж. *p* *poco allarg.*  
 го-во - ри и я у - мру и я у -  
*p* *p* li - be - ra Do mi ne Et om - ni -  
 Viol. *mp poco allarg.*

The second system continues the musical score. It includes three staves: vocal line, piano accompaniment, and a violin part. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic and includes the instruction *poco allarg.* (ritardando). The lyrics are "го-во - ри и я у - мру и я у -". The piano accompaniment also features a piano (*p*) dynamic. The violin part is marked *mp poco allarg.*

Ж. мру безъ жа - лобы, безъ жа - лобы е - ди - ной!  
 bus pe - ri - cu - lis.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line with the lyrics "мру безъ жа - лобы, безъ жа - лобы е - ди - ной!". The middle staff is the vocal line with the Latin lyrics "bus pe - ri - cu - lis.". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and chords in the left hand.

40 Più mosso. ♩ = 69.

Мелисс.  
*mf con passione*

(принц обезсиленный падает на подушки.)  
Viol. I, II.

Ob. (♯)  
Clar.

Clar. Fl. Clar. Fag.

*p* *ten.* *recit. Пр. Жоф.* *a tempo*

лю,люблю те-бя! го-во-ри... мо-лю....

*mf* *p* *a tempo* *rall.* *pdolce*

Cello Solo

Andante espressivo. ♩ = 66.

Мелисс. убаюкивая его.)

Когда я шла среди прекрасных лилий, и ти-хо

Clar. Cor. Fag. Cello.

*p*

М. мнѣ од-на изъ нихъ ки-ва-ла сво-ей го-

M. лов\_кой, точ\_но на\_ме\_ка\_я, что по\_ня\_ла лю\_

M. бовь — мо\_ей ду\_ши! И ли\_лі

*cresc.*

*p*

M. и тог\_да я пов\_ряла, что я те\_бя, те\_бя люб\_лю...

*p*

41

Соп. мото. ♩ = 72.  
Пр. Жоф. (снова приподнимается)

*mf*

О, Бо\_же мой! я у\_хо\_жу счаст\_ли\_вымь!

*p*

Fl. Clar.

Quat.



Ж. *mf* *f*

Бла-го-да-рю те-бя, ве-ли-кий Бо-же! . Бла-го-да-рю те-бя,

*mf largamente* *f*

Ж. *mp*

О, Мелис-сан-да!... Невсёмьдано бла-жен-ство передь смер-тью

*p* Cello.

Ж. *poco rall.* *p molto rall.*

42 Мелисс. *p molto rall.*

прин-цес-су гре-зу видѣть на я-ву! Да, милый

М. *Andante espressivo.* ♩ = 66.

мой! но мно-гимъ суж-де-но е-е вбли-зи-у-

Clar. Corn. Fag. Cello.

*p*

M. 
  
видѣть слишкомъ рано и слишкомъ долго, слишкомъ близкoзнать...

*Lo stesso tempo.*

M. 
  
Но счастливъ тотъ, кто чуждый берегъ покинетъ, пока еще онъ

Clar. *mf* *cresc.*

Corn. *p* *espres.*

Fag.

M. 
  
полюнь но-виз-ны; Кто не допьеть до пре-сы-

*mf*

Ob. *p*

M. 
  
ше-нья кубокъ и не увидитъ, какъ цвѣтокъ у-вяль!

*poco rall.* *a tempo*

Alti.

43. Andante cantabile. ♩ = 60.  
*mp con sentimento*

M. Да! по-то-му мо-и об-ять - я слад - ки,

Viol. *p dolce cant.*  
 Arra.

M. что я те-бѣ не больше, какъ се-стра; что ты е-

Ob.

M. ще не раз-гадай загад-ки!... Тво-ю лю-бовь не можетъ омра-

*p Quat.*

M. чить дѣй-стви-тельность съто-сливой, съ-рой про-зой:

*rosso accel.*  
*cresc.*

44

M. *p*

Я для те -

*mf* *f* *rall.* Clar.

Andante espressivo.  $\text{♩} = 66$ .

M.

бя о - ста - нусь толь - ко гре - зой и я всег -

Clar. Cor. Fag. Cello.

*p*

M.

да яв - люсь тво - имъ гла - замъ, какъ буд - то -

M. *rall. ten.* *p* *a tempo* *pp* *rall.*

бы с не - бесъ к те - бѣ сле - та - я, какъ въ первый разъ, какъ въ первый

*col canto* *pp* Quat.

Пр. Жоф. (въ бреду)

Con moto. ♩ = 72.

разъ, — всег — да. Принцесса адъсь...

Cor. ingl. *ffp*  
Fag.

Andante tranquillo. ♩ = 80.

*mp con voce rauca*

Прощай про - щай мо - я принцес - са!

Tutti.  
*p*

*p* Quat.

Cor.  
*pp* Clar.  
Fag.

СЦЕНА VII.

Andante cantabile. ♩ = 60.

(Мелиссанда приподымаетъ принца, указывая на великолѣпіе моря. Они облиты пурпуромъ

*molto espr.*

45.

Viol.  
Cor.

*ffp* *p* *mf* *f*

Tromba.  
Cor.

*p cresc. e string.*

заходящаго солнца.)

Fl.  
Viol.

*mf cresc.*

Con moto. ♩ = 66.

Мелісе.

*con elevazione*

Смо-три: все не-бо за-ли-то ог-

Fl. Ob. Viol.

*ff* Clar. *pp*

М. немъ! о, до-ро-гой мой, смерть прекрас-на

М. э-та: По-ис-ти-нѣсмертьпринца и по-

*cresc.*

М. э-та, бла-жен-на-яспокойстві-и сво-

*mf* *p sub.*

46. *p con tenerezza*

M. *emf.* Я кѣтво-е-му скло-

*Fl.*

*dolce*

M. ня-юсь из-го-ло-в-ью;

M. въмо-ихъ объ-ять-яхъ ты,

M. о, ми-лый мой! ты о-кру-жень ве-личьемъ и лю-

*tr* *3*

*pp* *Cor.*

*cresc. poco strin*

M. бовь ю, Благо-сло-вень е

*cresc. poco a poco*

M. *gen do* Бо-га надъ то-бой. *mf a tempo* Пе-редъ то-бой не

*Fl.*

*Trombe*

M. хоръ мо-наховъ мрач-ный и не го-рять у-

*p*

M. ны-ло три свѣ-чи, но шо-потъ арфѣ, цвѣ-

*pp* Агра. Cor. Celli.



M. *tr* ты, на-рядь мой брач-ный *mf* и сол-ца за-хо-

*cresc.* *poco* *a*

M. дя - ща - го лу - чи! II

*poco* Trombe. Corni. *f* *cresc.* 3 Corni.

M. сол-ца за-хо - дя-ща-го лу - чи! *lunga*

Agra. *ff* *lunga*

(Мелиссанда опускает голову умершаго принца на подушки. Глубокое молчаніе. Затѣмъ всѣ, кромѣ Бертрана, Мелиссанды и Соризмонды опускаются на колѣни.)

## СЦЕНА VIII.

48

Larghetto.  $\text{♩} = 52.$ 

Мелисс.

*p*

Е - го гла - за не за - кры - вай - те -

Соризмонда.

Бертранъ.

Трофимій.

*p*

Re - qui - em! Re - qui - em ae - ter - nam!

Soprani.

*pp*

Re - qui - em ae - ter - nam! Re - qui - em!

Алти.

*pp*

Тенори.

*pp*

Re - qui - em! Re - qui - em ae - ter - nam!

Басси.

*pp*

Тромбе.

*pp*

Тромбон.

*pp*

## 49.

M. *онъ смотритъ на мѣня.*

C.

B.

T. *Re-qui-em! Re-qui-em ae-ter-nam!*

Sopr. *Et*

Alti. *Et*

Ten. *p* *Do-na e-is Do-mi-nel Et* *mf* *Et lux, Et*

Bassi. *p* *Re-qui-em! Re-qui-em!* *mf* *lux per-*

Viol. *mp*

Celli. *mp*

M.

(съ ужасомъ поднимаясь)

C. *mp*

Мой Богъ! прин - цес - са, онъ ва - ши во - ло - сы не выпус -

B.

T.

Sopr. *v*

lux lu - ce - at e - is!

Alti.

lux lu - ce - at e - is!

Ten.

lux lu - ce - at e - is!

pe - tu - a lu - ce - at e - is!

pe - tu - a lu - ce - at e - is!

Bassi. *mf*

lu - ce - at e - is!

Tromba.  
Tromboni.

*mp*

50.

(снимаетъ съ пояса Рюделя мечъ и отскаесть прядь своихъ волосъ)

M. *mp* (спокойно) *p*

Пускай онъ ихъ возьметъ съ собою!

C. *p*

каесть!

B. *p*

О, нѣтъ!...

T. *p*

Re-qui-em ae-

Sopr. *p* *pp*

Do-na Do-mi-nel Re-qui-em!

Alti. *p* *pp*

Do-na e-is Do-mi-nel

Ten. *p* *pp*

Do-na e-is Do-mi-nel Re-qui-em ae-

Bassi. *p* *pp*

Do-na e-is!

*pp*

*pp*

(обращаясь в сторону Бертрана)

*mf*

М. Кто это сказалъ?

С.

Б. *mp* нѣтъ... Это слишкомъ! *mf* Это слишкомъ!

Т. ter - nam! Re - qui - em ae - ter - nam!

Sopr. *poco cresc.* *p*  
Re - qui - em ae - ter - nam! Re - qui - em ae -

Alti. *poco cresc.* *p*

Ten. *p*  
ter - nam! Do - na e - is pa - - - - - cem!

Bassi. *p*

*p* *mp*

M. *mp*  
Э - то вы Бер - трань?

T. do - - - na e - - - is Do.mi.ne!

Sopr. *cresc.* Do - na pa - cem!

Alti. *cresc.* ter - nam! Do - na e - is pa - cem!

Ten. *cresc.* Do - na pa - cem!

Bassi. *cresc.* Do - na e - is, do - na e - is pa - cem!

Bassi. *cresc.* Do - na pa - cem!

*mf* *Quat.* *p*

Sopr. *ppp*

Alti. lu - ce at e - is!

Ten. *ppp* *ppp*

Bassi. Et lux per - pe - tu - a lu - ce at e - is!

*ppp*

Tam-tam. *p*

## 51. Più mosso. ♩ = 60.

Мелисс.

*p*

Нѣтъ, отъ ме - ня должны выотка - заться:

Clar.

Viola.

*pdol.cant.*

Celli.

## M. Sostenuto. ♩ = 38.

*p*

Ужь больше я не преж - ня - я принцес - са

*pdol.espr.*

Viol. Solo.

*pp* Quat.M. *cresc.*

и прежнихъ чувствъ не постига - ю я! Любовь, мечты, и

M. *mf*

ли - ли - и и ро - зы, все лож - ны - я, об - ман - чи - вы - я

*p*



52. *p*

M. гре - зы. Но есть и - на - я - высша я вес -

*pp*

Clar. *cant.*

*p*

M. на....— И чтобъ сі - я - ла вѣч - но мнѣ о -

M. *cresc.* на, полна люб - ви и пламенной и чис - той, хочу те -

M. *p* перь избрать я новый путь: На Монь-Кармель, къ о -

Cor.

Celli. Fag.

M. *cresc.*  
 би-те-ли свя-той, онъ при-ве-деть ме-ня сте.

Clar. *cresc.*

53.  
 Берг. *b.*  
 М. зей тер-нис-той.... Го-ре мнѣ!

Хоръ моряковъ.  
 Ten. О го-ре намъ!  
 Bassi.

Clar. *fp*  
 Cor.  
 Fag.

Б. го-ре!

Ten. *p* го-ре намъ! о-на насъ по-ви-да-етъ! го-ре намъ! *pp*

Bassi. *p* *pp*

Viol. Solo. *p*

## 54. СЦЕНА IX.

(обращаясь къ морякамъ)

M. *p* recit. *a tempo* recit.

А вы, мои друзья, вы кончили святое

Celli.

Bassi.

*ppp*

M. *a tempo* recit.

дѣло — За чѣмъ же вы глядите такъ не смѣло?..

Fl. Ob.

Clar.

Cor.

*p*

M. *a tempo* *mp*

Вы голодные?

Viola.

Viol. II.

Cor. ingl. *dol.*

Celli.

*mp* *p*

M. *accel.* 55. *mf* recit.

должна помочь я вамъ.... вамъ нуженъ кровь друзья,

Fl.

Viol. Viola.

*mf*

*a tempo* *f* (срываетъ камни съ мантии и бросаетъ имъ) *mf* *poco string.*

M. вамъ нужно хлѣба?.. Бе-ри-те-же: вотъ ру-

Cor. ingl.  
Clar. *p*  
Fag.

Quat. *p*

*Allegretto.* ♩ = 104.

M. би - ны, жем - чу - га,

Viol. *mp* *p* *mp* *p*

Fl. Ob. *p*

Cl. *p*

M. ал - ма - зы, я - хон - ты, са - фи - ры, бе -

Fl. *f* *p*

Clar. *p*

Viol. *mp* *p*

M. ри-те ихъ! смѣ - лѣй!

Fl. Clar. Ob. *p*

Viol. *mp* *p*

Celli.

M. *mf*

Сре-ди кам-ней блестящей э-той гру-ды вамъ от-да-

8

*f* Quat.

Clar. Cor. *mp* *p* Quat.

M. *poco string. poco allarg.*

ю на вѣки серд-це я..... (моряки бросаются цѣловать руки и платье Мелисанды)

Clar. *mf p cant.*

СЦЕНА X.

Andante espressivo. ♩ = 63. *p con tristezza*

M. Про-шай-те-же! друзь-

Viola.

Clar. *mp*

Celli.

M. я мо-и, не плачьте о-бо мнѣ, воскресла

Viol. I.

Cor. *p*

Fag. Celli.

*poco string.*

М. я ду-шо-ю, ду-шо-ю об-нов-

*cresc.*

*mf rall.*

М. лен-ной, и по-ня-ла что зна-чить кра-со-

Clar. *mf* *pp*

57. *Sostenuto.*  $\text{♩} = 36.$

(Медленно удаляется на галеру. За ней Соризмонда и свита. Трофимий и Бертранъ останавливаются въ глубокой задумчивости надъ трупомъ принца. Нѣкоторые изъ моряковъ на колыняхъ.)

М. та!

Общій хоръ. Soprani. Alti. *p*

Tenori. Bassi. Лю-бозь все -

*dol. cant.*

Fl. Viol. *p*

Арга.

S. A.  
 Т. В.

Силь - на - я! Смяг -

S. A.  
 Т. В.

чи - ла ты серд -

S. A.  
 Т. В.

ца!

58.

S.A.

*p*

Лю - бовь все -

*p*

T.B.

*p*

S.A.

*cresc.*

СИЛЬ - НА - Я ТЫ О - ЧИ

*cresc.*

T.B.

*p*

S.A.

къ не - бу до - га -

T.B.



S. A.  
Ты - я.....

T. B.

59.

S. A.  
Мы за то - бой, меч -

T. B.

*p*

*dolciss.*

S. A.  
та у - сон - ша - го пёв - ца!

T. B.

S. A.  
мы за то

T. B.

*cresc.* - *poco*

S. A.  
бой меч - та мы за то -

T. B.

*a* - *poco*

S. A.  
бой!

T. B.

S. A.

*mf*

меч - та - нъ

T. B.

*mf*

*mp*

S. A.

*p*

ца

T. B.

*p*

*p*

S. A.

*p*

Ты на - ши

T. B.

*p*

Viol.

*mf*

S. A.  
ку - ши о - кры

T. B.

*più f*

61.

S. A.  
ли - лал

T. B.

*f*

*molto espr.*  
Viol.  
*f p*  
Celli.  
Cor.  
Ob.  
*mp cresc.*  
Fl.  
*f mf*

(Занавѣсь медленно опускается.)

First system of the piano score. The right hand features a complex texture of chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *f cresc.*, *ff Tutti.*, and *dim. poco*.

Second system of the piano score. The right hand continues with arpeggiated patterns. Dynamics include *a*, *poco*, and *pp*. Instrumentation labels include *Viol.* and *Arpa*.

Third system of the piano score. The right hand has a dense, rapid arpeggiated texture. Dynamics include *mp cresc.*. Instrumentation label includes *Fl.*

Fourth system of the piano score. The right hand continues with the dense arpeggiated texture. Dynamics include *mf cresc.*

Fifth system of the piano score. The right hand has a dense, rapid arpeggiated texture. Dynamics include *pp sub.* and *pppp*. Instrumentation label includes *Viol.*

Конецъ оперы.